HOSPITAL: Luis Mansur a ser hiba hospital cu maximo urgencia • Pagina 5



Diahuebs
18 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Abogado mr. Edwin Duijneveld

Minister Booshi Wever mester entrega su retiro

• Pagina 2

Dos di nos grandinan a ser conmemora



NA bida, practicamente nan a duna nan bida pa logra loke Aruba tin awe. Sigur tabata Henny Eman, kende den añanan 1940 a lansa e prome grito di Separacion, cu awe a desemboca den nos Status Aparte.

Pero na conmemoracion di nan añanan di fayecimento, 50 y 40 aña respectivamente di Henny y Shon A Eman, nos gobernantenan ainda ta biba cu mente mezquino, dor di no duna nan acto di presencia..

Bunita di mira presencia di Gobernador Freddy Refunjol, acompaña pa Secretario di Conseho di Minister y Griffer di Parlamento y lo demas, tabata hendenan di AVP y famia di e difuntonan.

Parlamentario Lampe ta puntra mas di proyecto di delfin na Aruba

• Pagina 10

Inspeccion di Remedi ta suspende distribucion di Silomat Syrup

• Pagina 7

Enbes di bin cu ideanan for di Hulanda, Ady Thijsen mester haci su trabao critico den Parlamento

• Pagina 4



"Gobierno tin otro prioridadnan cu salario di empleadonan publico"

• Pagina 6

Abogado mr. Edwin Duijneveld ta kere cu

Minister Booshi Wever mester entrega su retiro

DESPUES di e veredicto ayera, unda cu e trahadornan di e shelter, por medio di SEPPA a sa di gana e caso contra di Minister drs. Booshi Wever, kende a grita masha duro, "No Work, No Pay", abogado mr. Edwin Duijneveld a laga sa cu mas bien Minister drs. Booshi Wever mester entrega su retiro.

El a spera e veredicto aki, ya cu for di un principio el a bisa cu e shelter aki no ta adecua pa ningun hende traha aden, corda biba. Huez tambe a bisa esei.

Na 2006 caba tabatin un raport, cu Minister Booshi Wever mes a laga traha, pero e mes no a haci nada cu e shelter aki. A mustra riba e peliger cu tin pa salud di tur hende den e shelter, debi n'e asbest cu tin.

E mandatario ta papia di kier negocia, pero e kier negocia cu cuchiu riba mesa, dor di bisa "No Work, No Pay", y como tal e trahadornan a haya razon.

Awor encuanto di e asbet, cu ta un peliger pa salud di hende, ta motibo pa Huez bisa cu tanten esei no keda drecha, no por bai traha, pero e trahadornan mester haya nan pago.

Hayando razon di Huez, den cualkier pais unda tin democracia real, y Minister Booshi Wever no a haci nada, sabiendo di e situacion, na cualkier pais desaroya, un Minister mester entrega su retiro. Pesei abogado mr. Edwin Duijneveld, ta kere cu pueblo votador mester exigi retiro di Minister Booshi Wever, kende a bin ta hunga y kier ainda hunga cu salud di hende.

E abogado kier p'e Parlamentarionan cu ta sostene e Minister aki, wak den nan propio cara y puntra nan mes, kico nan ta bai haci cu un mandatario asina, cu no tin respet pa bida di hende. Pasobra aki Aruba tin un Minister cu ta forza trahadornan traha den un ambiente, unda tin peliger pa nan propio bida.

Na Hulanda, den e candelanan na Schiphol, tin Minister a haya nan ta retira, pa cu nan mal maneho, pero na Aruba, nos tin Ministernan, cu no tin cara, anto ta di spera cu tin Parlamentario, cu lo demanda p'e Minister aki, Booshi Wever, cu el a bai leu di mas y entrega su retiro.



mr. Edwin Duijneveld

Trahadornan di Dak riba mi Cabez mester sigui haya nan pago
Lo mester haci test si tin material di asbest den aire



TRAHADORNAN di Dak riba mi Cabes a haya razon ayera for di Corte. Esta cu nan tin motibo suficiente pa bai den accion. Y e ora Minister (Gobierno) por haci uso di e filosofia di No Work No Pay.E trahadornan aki, conoci di ta traha na ex Hotel Central, cu a bira e shelter den centor di Oranjestad, tabata masha contento ora cu mainta tempran e noticia aki a drenta. Corte den su veredicto ta bisa cu e trahadornan tin motibo pa no traha den un lugar caminda no solamente nan salud ta na peliger, pero nan bienestar en general.E situacion ta dañino pa salud y seguridad, tabata loke ta aparece den e verdicto. Algo cu Minister no tabata kere.

Si el a acepta cu e edificio no ta den condicion optimal y ya caba a cuminsa haci e cambionan necesario na dje. A bini dilanti tambe cu durante tratamento di e caso, a ser menciona cu a kita algun tubo di asbest. Y cu esaki no a ser haci na e manera adecuado dor di e compania di construccion cu mester a haci e trabou. Corte ta bisa cu ta cu razon e empleadonan tin miedo cu tin "vezels" di asbest cu por a keda flota den aire. Y asbest ta un material peligroso cu por causa cancer.

Corte a ordena cu Gobierno mester bai laga haci un investigacion si no tin vezels di asbest den aire eynan. Y esey Corte a bisa mester chek cu Valero of WEB si nan por haci e tipo di test aki. Mr. Swaen, Abogado di Gobierno, a duna di conoce cu ya a chek cu Valero caba, y nan no por haci e test aki. Awor ta keda pa wak si WEB tin e ekipo necesario pa haci e test aki.

Tin varios aspecto di seguridad cu mester cumpli cune ainda. Por ehempel, den e gangnan no tin luznan di cu ta mustra unda cu e salida di emergencia ta. Ademas di esey e porta patras, esun di emergencia, no tin e señal di emergencia poni riba dje. Esaki mester por wordo haci y ademas, e porta aki na momento cu e habri y sera, mester ta conecta riba e sistema di alarma pa esnan trahando eynan sa cu tin ta drenta of sali.

Mirando e situacion ariba menciona, Corte a yega na e conclusion cu tin suficiente motibo pa e trahadornan bai den accion pues no traha den e edificio. Y esey ta nifica na mesun momento cu cu e filosofia di "No work, no pay" no ta valido. Gobierno mester sigui paga e trahadornan nan salario normal, te ora cu cumpli cu tur e condicionnan cu Corte ta bisa cu mester wordo drecha. Por a compronde cu ya caba ta haciendo algun di e cambionan caba.

FTA kier sa kico a pasa exactamente pa gerencia di Banco di Caribe a duna Nelo Loefstok retiro inmediato





E sindicato, Federacion di Trahador Arubano (FTA) a manda recientemente un carta pa oficina principal di Banco di Caribe na Corsow, den cual ta pidi pa institui un investigacion profundo riba e motibonan cu nan a dicidi di duna retiro inmediato n'e General Manager, Menelio (Nelo) Loefstok.
E carta aki ta dirigi pa Hushang Ansary di e grupo Americano, Parman Group, cu t'e accionista mas grandi den Banco di Caribe y tambe p'e director di e banco, Eduardo (Dito) de Kort.
Tambe dirigentenan di FTA ta na altura di un ambiente di temor y intimidacion ta colga den e banco na Aruba.

Manera ta conoci, diamars ultimo, Nelo Loefstok tabatin su caso hudicial den Corte, unda despues cu Huez a scucha ambos banda, pa dia 31 di october awor a keda di duna su veredicto, si e retiro duna na Nelo Loefstok ta na su lugar of no.

Hecho ta cu awor ta sali na cla for di despues di retiro di Nelo Loefstok for di Banco di Caribe, tin un ambiente di miedo y intimidacion bou di e trahadornan na Banco di Caribe na Aruba.
Esnan cu ta haci nan mes responsabel pa cu e ambiente menciona, ta algun manager, kendenan ta na nivel intermedio. FTA tambe a ser poni na altura di e reclamo aki, pero oficialmente e sindicato no a haya ningun denuncia di e trahadornan di Banco di Caribe, cu de facto ta miembro di e sindicato, pero si t'asina cu aki-aya tin e comentarionan manera menciona.

E miembronan, atrobe pa miedo y intimidacion, no kier bin dilanti publicamente, pasobra nan sa kico lo spera nan, di acuerdo cu Anselmo Pontilius, dirigente di FTA.
Gerencia di Banco di Caribe na Aruba semper a bluf, alegando cu nan ta practica un politica di "porta habri", pero esei sigur no t'e caso mas. E empleadonan di Banco di Caribe a bisa, cu tempo cu Nelo Loefstok tabata na mando, sigur e tabata un hefe cu tin oido pa tur problema di cada empleado, pero awor esei no t'e caso mas.
Mira mes kico a pasa dia cu a bira conoci cu Nelo Loefstok a keda retira, di biaha gerencia a busca tur manera pa sa kende t'esnan cu a participa n'e accion na fabor di Nelo Loefstok, pakico, pa gerencia tuma medida contra nan.
Acaso nan no tin derecho pa expresa nan mes, sin sa te ainda kico t'e motibonan pa cual Nelo Loefstok a keda retira di inmediato. Awor cu den Corte a bin sali na cla , di acuerdo cu abogado di e ex GM, cu loke el a haci, sigur no tin ningun argumento pa duna Nelo Loefstok un retiro di e forma aki.

Relaciona cu e carta cu FTA a manda, te cu ayera, nan no a haya contesta ainda riba nan preocupacionnan expresa y mas ainda, riba e peticion haci pa laga gerencia mes institui un investigacion profundo pa sa cua t'e argumentonan cu gerencia di Banco di Caribe a haya como valido y urgente pa retira Nelo Loefstok.

Awe FTA lo tin un reunion general cu su miembronan, unda tambe lo ta presente trahadornan di Banco di Caribe, pa atende e conflicto cu tin, sperando cu p'awe nan lo haya contesta.
AWEMainta por compronde cu gerencia di Banco di Caribe lo no bai reacciona y ta warda veredicto di Huez, cu lo ta dia 31 di october awor.

Enbes di bin cu ideanan for di Hulanda, Ady Thijsen mester haci su trabao den Parlamento como un Parlamentario critico

ADY Thijsen a yega Aruba despues di 3 siman dushi na Hulanda, caminda seguramente el a relaha y lubida e 'storm in een glas water' cu el a ocasiona prome cu el a bai, caminda cu finalmente a mustra un biaha mas di ta prefera di keda wordo yama marioneta politico, y caminda hasta ta wordo papia di un placa cu un di e sponsornan di MEP lo a dune un suma significativo di placa.

Di esei te n'e momentonan aki no tin prueba, p'e motibo ei no por afirma cu en berdad esei lo tabata e caso. Pero ya, esei ta algo cu a pasa y cu sigur den siguiente eleccion, si Thijsen ta riba lista ainda, e lo wak e consecuencianan di su payasada.

Awor cu el a bin for di Hulanda, mr. Ady Thijsen a bisa cu lo mester bin cu un asociacion di consumidor na Aruba p'asina por bin cu un mihor control di prijs. E idea ei sigur ta uno positivo, pero mester corde cu ora a bin cu e lei di BBO Gobierno a haci un serie di promesa y te n'e momentonan aki no a mira nada di nan.

Como ehempel mester bisa cu a priminti cu lo aumenta e lista di productonan pa cual ta stipula un prijs maximo, awe casi 11 luna despues, no tin ningun producto cu a wordo agrega n'e lista existente.

Esei ta haci cu naturalmente den nos sociedad, mescos cu tur otro sociedad na mundo tin un mercado liber caminda cada ken ta stipula e prijs di mercado pa su productonan, y sigur tin un cantidad di supermercado p.e. cu tin producto A na 1 florin y otro supermercadonan mas bunita, cu mas personal, mas grandi, etc. tin e mesun producto A na 1,20, y otro mas grandi ainda na 1,30.

Awor ta keda n'e consumidor pa dicidi na cual supermercado e ta cumpra, dependiendo di su poder di compra y e deseonan cu e tin.

Tambe a keda priminti cu Departamento di Asunto Economico lo aumenta su cuerpo di personanan pa controla prijs, cu nunca a tuma lugar mas. Cu Gobierno lo duna Fundacion CAS tur e toolnan necesario pa haci nan trabou mihor, pero awe nada. Anto con Ady Thijsen ta kere cu mester bin cu un asociacion di consumidor?

Den e caso aki un asociacion di consumidor lo por tin un rol, caminda ta mustra cu tal producto ta mas barata tal caminda, pero esei Gobierno ta haciend'e caba cu nan boletin cu ta wordo publica regularmente, e.o. den AWEMainta.

Loke mester wordo haci ta busca un alternativa pa BBO, y esei ta un tarea di Parlamento, aunke ya caba varios posiblidadnan a wordo menciona pa cu esaki, pero Gobierno a para riba cu no ta kita BBO y a manda su marionetanan bisa cu AVP ora a bisa cu lo kita BBO ta promesanan di campaña y cu si nan drenta Gobierno nan no lo elimine.

Cu asociacion di consumidor of sin dje, e prijsnan di tur cos na Aruba a aumenta y sigur lo sigui aumenta danki na tur e medidanan y specialmente aumento di Invoerrechten y BBO cu Gobierno di MEP a impone riba lomba di nos pueblo.



Ady Thijsen

Ady Thijsen mester laga sikiera un biaha, pero di berdad, e stul di marioneta di MEP den Parlamento y haci su trabao realmente como representante di pueblo y no sigui interesnan politico partidista. Cu esaki sigur mr. Ady Thijsen no a confirma di loke el a bisa algun dia pasa, cu e ta un Parlamentario critico, pero mas bien a keda manera e tabata, un marioneta.

Ady Thijsen y Marlon Werleman a demostra cu en berdad nan ta un stempel parlament

DIAMARS por a tende Parlamentario di MEP, Marlon Werleman, pero tambe su lider di fraccion mr. Ady Thijsen ta critica partido AVP kende a bisa cu mester elimina BBO, pasobra e ta empobreciendo nos pueblo cada bes mas.

E dos Parlamentarionan aki a simplemente tuma e posicion di apoya Gobierno, manera nan a bin ta haciendo desde cu nan a drenta Parlamento, lubidando cu ta nan t'esnan cu mester controla Gobierno y no Gobierno dicta riba nan manera t'e caso. Pesei mes nan no por bisa cu nan no ta stempel Parlament, ta hustamente e hechonan asina di semper ta apoya Gobierno, apesar cu tin un pueblo sufriendo e consecuencianan di e maneho di Gabinete Oduber, cu ta pone tur hende bisa cu den Parlamento tin 11 marioneta di Gobierno.

E dos Parlamentarionan aki ta bin bisa cu no por kita BBO, pasobra si haci esaki lo mester aumenta Invoerrechten, baha salario minimo, baha onderstand, baha pensioen di behez, aumenta tarifa di Winstbelasting y aumenta tarifanan di Loonbelasting. Esei un biaha mas ta demostra e mentalidad di medida di partido MEP y cu e Parlamentarionan aki ta para su tras.

Dicon nan no por bisa cu ta elimina BBO y ta reduci e gastonan astronomico cu nan tin den Gobierno pa beneficia friends & family? Si enberdad tabata trata di representantenan di pueblo den Parlamento y no representantenan di partido MEP, nan lo a ripara cu BBO ta matando nos hendenan y cu den Gobierno tin un fiesta continuo di placa pa friends & family y otro cantidad di cosnan cu ta pone duda riba henter e gobernacion.

Mas tristo ta cu a bin ta tira culpa riba e comerciantenan, bisando cu ta nan a abusa di prijs y cu si kita e BBO nan no lo baha nan prijs tampoco. Ta logico cu e comerciantenan mester aumenta nan prijs, pasobra tur cos a aumenta pa nan y si nan absorba tur e aumentonan cu nan mester paga for di nan saco, sigur nan negoshi lo sera.

P'e motibo ey cada un di e comerciantenan mester pone nan gastonan extra riba nan prijs, esei no ta abuso, esei t'e practica mas normal cu tin tur caminda, menos n'e paisnan socialista.

Ta tristo pa mira e tipo di reaccionnan ey, esei ta simplemente purba di tira santo den wowo di pueblo y benta culpa riba comerciantenan.

Tambe mester bisa cu ora a tende Marlon Werleman papia riba partido AVP, hopi hende a keda boca habri, pasobra nan a pensa cu e ta papiando di su mesun partido MEP debi na e comentarionan cu el a haci. T'asina cu el a bisa cu AVP a dicidi di campaña cu e asunto di elimina BBO, pero cu si algun dia nan drenta Gobierno nan no lo haci'e, pasobra AVP ta bisa un cos den campaña y ta haci otro den Gobierno!

Esta un hilaridad, porta net n'e momentonan cu Werleman tabata bisando esei e tabatin un spiel su dilanti y a simplemente bruha e nomber di partido, bisando AVP enbes di MEP, pasobra ta net MEP t'esun cu ta campaña cu algun punto y ora nan drenta den Gobierno ta haci net lo contrario. Hasta propio lider di MEP a bisa publicamente cu campaña ta un cos y gobernacion ta otro.

Finalizando mester bisa cu mester duna Cesar loke ta di Cesar, y contrario n'e declaracionnan di un di e marionetanan di MEP, AVP a logra cumpli mayoria di su promesanan di campaña, caminda cu nos hendenan a ripara cu nan no ta hinca man den nan saco, caminda cu nos hendenan a logra progresa y a conoce un desaroyo general, net contrario na loke a pasa durante gobernacionnan di MEP, caminda cu nos pueblo atras so ta bai, a no ser cu ta parti di e circulo di friends & family.

Gobierno tin un luna pa entrega documentonan di WEB y ELMAR na Andin Bikker

UN biaha mas e politico, abogado mr. Andin Bikker, a gana un caso cu el a cuminsa den Corte.
For di aña pasa Andin Bikker a cuminsa pidi documentonan di WEB y ELMAR, den cuadro di un maneho transparente, pero cada biaha e ta wordo baila y no ta haya nada. Apesar cu Bikker a gana un caso caba, e no a haya e documentonan, ni e cuentanan annual cu tanto el a pidi pe.

Sinembargo si el a mira Prome Minister ta zwaai na television cu algun documento y hasta a mustra un CD-rom, pero e mes no a haya nan te ainda. Como cu el a sinti cu nan ta baile, el a dicidi di bai Corte y a pidi pa ehecuta e parti di boet p'asina obliga Gobierno di dune e informacionnan cu e ta pidi pe.



Bikker a pidi Corte, y el a haya razon, cu ta tempo pa e haya e documentonan. E lo mester haya nan den un luna di tempo, sino Corte lo cuminsa na impone e multa cu ta poni den e prome veredicto.
Mr. Andin Bikker ta bisa di no ta compronde pakico tin tanto tardamento pa e haya e documentonan. Na momento cu e haya nan, e lo studia e materia pa mira si por cuminsa un caso contra Gobierno of e refineria, pasobra e ultimo aki no ta cumpli cu su parti di un acuerdo logra pa nan haya tax holiday. Esta cu e mester yuda pa e pueblo por haya awa y coriente na un tarifa mas barata.

Cambio di procedura [atrobe]

MINISTERIO di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, ta anuncia cu entrante 1 di november 2007, e procedura di peticion pa permiso di estadia temporal cu autorisacion pa traha ta cambia.

Entrante 1 di november 2007, TUR peticion pa un permiso di estadia temporal cu autorisacion pa traha, tin como condicion cu mester entrega un declaracion for di Departamento di Labor y Investigacion cu no tin ningun obhecion pa e trahado stranhero eherce labor na Aruba.

E entrega na DIMAS di documentonan destina pa un conseho laboral di parti di Departamento di Labor y Investigacion, desde 1 di november 2007 ya no lo tuma lugar mas na DIMAS pero unicamente na Departamento di Labor y Investigacion mes.

E checklist nobo pa entrega di un peticion pa un permiso di estadia temporal cu autorisacion pa traha, lo ta disponibel na oficina di DIMAS entrante 16 di oktober 2007 y tambe lo por wordo baha for di www.dimasaruba.com.

Tur peticion cu ya a wordo entrega of cu wordo entrega prome cu 1 di november 2007, lo wordo tramita segun e procedura actual.

Luis Mansur a ser hiba hospital cu maximo urgencia

AYERA algo prome cu 12 or por a mira un di e vannan di CEA tabata compaña ambulance, mas bien habriendo caminda pa transporta un persona cu lo a bira malo y mester di atendencia medico cu maximo urgencia.
Haciendo nos averiguacionnan, AWEMainta por a compronde cu ta trata aki di Luis Mansur, kende manera ta conoci, ta sera na KIA, pendiente di e investigacion cu ta tumando lugar den loke cu Ministerio Publico a yama, "Operación Bon Dia".

Di acuerdo cu informacion recibi, Luis Mansur a sinti masha dolor den su pecho y pa evita un que otro atake di curazon, autoridadnan di KIA a pidi presencia di ambulance pa transport'e cu maximo urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, p'e haya tratamento.
No ta conoci, si el a keda interna of el a ser hiba bek, ya cu e situacion a resulta di no t'asina serio manera e tabata mustra.

John v.d. Biezen, miembro di AVP

Gabinete Oduber 4 ta combati pobernan enbes di combati pobresa

DEN e ultimo 6 añanan bao direccion di Gabinete Oduber 3 y 4 Aruba a bin ta pasando den epocanan difícil caminda e poder di compra a bai atrás drásticamente pa motibo di e diferente medidanan tuma door di e Gabinete aki.
Medida nan cu a ocasiona un intranquilidad financiero den hopi hogarnan aki na Aruba.
Hogarnan di esnan cu ta gana un salario minimo, esnan pensiona y esnan cu ta cobra onderstand.
E BBO cu a wordo introduci door di Gabinete Oduber 4 y cu a ser agrega na e otro medida nan a bin ta strangulando nos comunidad.
Clero Catolico a referi den su boletín di cada 2 siman, na e pobresa creciente na Aruba pa motibo di e introducción di BBO.
E BBO conhuntamente cu tur e otro medida nan sigur a contribui na e falta di alimento den diferente hogar. Diferente criatura ta acudi na scol sin tin alimentación.
Situacionan doloroso caminda cu mama y tata ta tuma e decision pa cada un traha un trabaoof mas cu un trabao pa asina pone alimento ariba mesa.
Esaki tin sigur su consecuencia nan funesto cu ne, pa motibo cu e atención y educación cu ta cuminsa na cas no ta ser ministra na un manera efectivo, caminda cu e yiu nan ta tuma e rumbo menos desea pa mayornan.
Y sigur esaki tin su refleho den nos comunidad, caminda nos ta mira un crecemento enorme di delinquencia hubenil entre nos hobenan.
Partido AVP durante reunion di Staten pa trata presupuesto 2007 a bin cu un amienda conteniendo solucionan directo y practico pa trece un cambio positivo den e entrada nan di esnan di menos recurso y cu ta ser mas afecta pa e medida nan di Gabinete Oduber 4.
E amienda di fraccion di AVP a pone 5 miyon di florin extra pa asistencia social

Tambe a ser crea un schoolkindertoeslag pa cada mucha bao di 18 aña cu ta den un famia cu ta biba di onderstand. Riba e bijslag cu e yiu aki ta haya ta bin extra 100 florin pa cada mucha pa luna. E onderstand tambe lo a wordo aumenta cu 10 porciento.
Acerca a pone 5 miyon florin pa drecha un total di 15 scol cu mester di reparacion urgente.
E amienda tabata encera un cortamente drastico den gastonan excesivo di gobierno. Nos por a tuma nota cu tur esaki nan tabata parce di no ta importante pa e parlamentarionan di MEP cu ta sostene gobierno, kende nan a vota rotundamente contra di e amienda. Ta un tristesa grandi pa mira con e fraccion di MEP den Parlamento, encabesa pa Sr Ady Thijsen, ta neglisha mehoracion di condicion di e entradanan di famia nan, pues strobando esnan di mas necesidad di haya un entrada extra pa nan y nan familiarnan. Partido AVP ta urgi Gabinete Oduber 4 pa revoca e medida di BBO lo mas pronto posibel pa asina duna e comunidad di Aruba un oportunidad pa hala rosea.



John v.d. Biezen

Pa Marlon Werleman, Parlamentario di MEP

Gobierno tin otro prioridadnan cu salario di empleadonan publico

PARLAMENTARIO di MEP, Marlon Werleman, kende durante conferencia di prensa a elabora riba e demanda di algun sindicato di sector publico pa bin cu e discusion di indexering riba mesa atrobe, cu mientras tanto a yega na 27%, a haya su mes confronta cu e pregunta riba declaracionnan di e sindicalistanan, esta cu Gabinete Eman a pesar cu tabatin menos entrada toch a sa di duna indexering y inhaalmanouvre na empleadonan publico, mientras cu Gabinete Oduber cu a haya mas entrada si no ta haci esaki.
Werleman a bisa cu sindicatonan mester biba cu e realidad di e capacidad financiero cu Gobierno tin, cu Gobierno su prioridadnan no ta ambtenaarnan so, cu tin otro prioridadnan y otro sectornan cu mester atencion di Gobierno.
Tambe el a bisa cu Gobierno di MEP semper a sa di duna trahadornan den sector publico loke ta toca nan teniendo cuenta cu e realidad financiero di nos pais. E pregunta sigur ta si laga e trahadornan keda sin ricibi nan indexering cu ta ya caba 27% ta duna e empleadonan loke nan merece? Si esey ta e caso, e ora e aprecio cu Gobierno di MEP tin pa su trahadornan ta 0,0. Despues a bisa cu Gobierno di MEP a sa di duna vakantie uitkering, gelijkbedrag y bashi premie y cu esakinan ta beneficionan cu Gobierno a duna.
Y cu esakinan hunto cu e adaptacionnan cu a haci door di BBO e empleadonan publico a logra bai dilanti den forma absoluto.
E declaracionnan aki ta parse di ta bin di un persona cu no tin contacto cu e masa di empleadonan publico, pasobra ta nan ta esnan cu ta sinti e dolor ora di bai p.e. un supermercado, ora nan ripara cu nan placa no ta yega mas pa cumpra loke nan tabata custumbra di cumpra, si esey ta bai dilanti, e ora ta kico kiermen pa Marlon Werleman bai atras?
Papiando di e adaptacion riba salario conforme inflacion di tur aña, Werleman a bisa cu Gobierno den principio tabatin palabracionnan cu nan lo haci'e tur aña, pero cu ta yega un momento cu mester wak e realidad.
Mirando cu te na e momentonan aki Parlamentario di MEP no por a contesta e dicon si Gobierno di MEP a haya mas entrada y no ta duna indexering, miembro di prensa a bolbe haci e pregunta y aki el a bolbe bisa cu Gobierno tin otro prioridadnan.
Esey simplemente ta indica cu Gobierno no tin e empleadonan publico como nan prioridad y a pesar di ta ricibiendo mas placa cu Gobierno di AVP, cu si a sa di cumpli cu ambtenaarnan, nan ta prefera gasta e placa aki den otro cosnan, cu posiblemente lo ta keda den e circulo di friends&family.


Marlon Werleman

Diasabra awor Garage Cordia lo test con economico e Toyota Yaris ta

Lo core di punta pa punta di Aruba y bin bek cu transmision di radio en bibo





GARAGE Cordia, diasabra awor, 20 di october lo bai tene un prueba special di consumo di gasolin cu e Toyota Yaris cual ta un di e autonan mas economico na Aruba.

Segun gerencia di Garage Cordia, ademas di ta economico, e Yaris ta un auto hopi dafe pa motibo di su antilock breaks y airbag system.

Gerencia y mecaniconan di Garage Cordia ta desea di comproba awor con economico realmente e Toyota Yaris ta coriendo den condicionnan cu tin na nos isla door di pasa den trafico, subi sero y baha sero bayendo di Westpunt te Punta Basora y bin bek.

Recientemente un cliente a haci un test cu su auto priva y a core su Toyota Yaris Hatchback di Westpunt pa Punta Basora te ariba e top di e sero na Colorado na San Nicolas sin cu e gage di tanki di e auto a baha ni cu un strepi di su full tank.

E informacion aki a haci gerencia di Garage Cordia hopi curioso pa averigua cuanto realmente un Toyota Yaris lo gasta na fuel coriendo di Oranjestad pa San Nicolas, pero bai y bin bek den condicionnan di tur dia cu un y tur ta core.

Pesey diasabra awor pa 9:30 di mainta lo start sali dos Toyota Yaris for di Westpunt hunto cu un deurwaarder y transmision di radio en bibo via Magic FM pa asina informa comunidad di Aruba di e prueba cu ta tumando lugar.

E autonan lo ta yena full tank y lo sali for di Westpunt y drenta Oranjestad pa pega den e trafico di mainta, lo sigui core riba e caminda principal pa San Nicolas, subi e seronan, baha e seronan y despues subi Punta Basora caminda cu e cliente cu a test su auto a yega, aki lo mira si en berdad e gage di tanki no a baha ni un strepi. Despues e vehiculo lo baha bek y lo yega te Westpunt atrobe caminda cu e team tecnico di Garage Cordia lo midi e kilometrahe compara cu e gasolin cu e la gasta.

Aki lo bai tin canicanan special pa midi loke e la gasta na liter y mililiter, di e forma aki tur presente, lo comproba cuanto exactamente e Yaris a gasta y lo tin un resultado preliminar, ya cu den siman lo presenta esun oficial, ora e team tecnico paden debati un poco mas riba e auto standard y esun automatico, pasobra por tin un diferencia entre nan dos.

Deurwaarder lo tey pa percura pa vigila e autonan pa nan no desvia ningun mommento di nan ruta y pa garantiza cu henter e prueba sosode na un forma legitimo y integro. Garage Cordia ta spera cu un y tur sigui e transmision di radio y si ta desea tambe por presencia e resultado na Westpunt ora cu e vehiculonan bolbe.

Inspeccion ta suspende distribucion di remedi Silomat Syrup.

INSPECCION di Remedi ta informa cu a suspende distribucion di e remedi Silomat Syrup na Aruba. E motibo pa suspende distribucion di e remedi ta cu for di e estudionan haci dor di e fabricante Boehringer Ingelheim, a bin constata cu e remedi por causa batimento irregular di curason. A base di e studio a dicidi pa saca e remedi for di e mercado. Consequentemente, Ispeccion di Remedi ta pidi tur persona cu ta usando Silomat Syrup pa stop cu su uso, entreg'e na botica y tuma contacto cu bo docter of boticario.

Atencion special pa prevencion di droga durante siman di cinta cora

FADA tin diferente actividad durante e siman aki

RENE Ridderstaat durante conferencia di prensa di FADA a splica un poco tras di e storia di e siman di cinta cora.

Esaki a cuminsa tempo cu un traficante di droga na Mexico a mata un agente di DEA na 1985 y asina a pone e cinta cora como simbolo di intolerancia pa uso di droga. E mision di cinta cora ta pa unifica y e compromiso visual caminda tur hende lo por wak cu ta e creacion di e tempo ey Merca liber di droga.

Esaki a pone cu FADA tambe a adopta e actividad aki di prevencion y asina traha riba prevencion tuma lugar na Aruba.

Siman di cinta cora ta sosode tur aña dia 23 pa 31 di october. Esaki kiermen cu proximo siman ta bai ta e siman mundial di cinta cora caminda ta pone enfasis riba union pa prevencion di uso y maluso di droga.

Riba e siman di cinta cora lo tin diferente actividad. Dia 23 di october ta entrega e promer cinta cora na Gobernador di Aruba y despues na e Ministernan. Tambe lo tin bannernan poni na San Nicolas, rotonde Las Americas y final di caya pa asina mustra publico pa ta conciente riba e parti di prevencion. Lo tin benta di materialnan pa yuda recauda fondo pa cubri gastonan cu FADA tin.

Dia 23 pa 31 lo planta e promesa caminda ta pidi participacion di scolnan pa compromete nan mes cu e campaña di yuda pa preveni e parti di droga. E scolnan lo planta un mata y FADA lo contribui cu esaki. Cada scol na Aruba cu ta interesa por planta un mata y asina traha hunto na prevencion di droga.

Dia 26 di october lo tin e caminata cora serca di e high rise hotelnan. Tur esnan cu kier participa por inscribi na Idefre y na oficina di FADA pa 5 florin. Lo bai tin premionan atractivo.

E aña aki e cinta cora lo bin den otro forma, e lo bin cu algo cu ta pega masha facil mes na paña y e ta bisa 'make the promise', cual ta e lema cu ta wordo usa mundialmente pa prevencion di droga pa e siman di cinta cora. Materialnan na benta lo ta e famoso mugnan, caminda cu e aña aki lo bin den un otro forma y riba dje lo tin tambe e lema 'make the promise'. Igualmente lo tin e waterbottlenan. Esakinan lo ta disponbel na oficina di FADA.

Carlos Albertus a haci un yamada na henter comunidad pa sostene y cumpra articulonan cu FADA ta presenta. Esaki pasobra esey ta e sosten cu nan por haya for di pueblo pa recauda fondo pa asina continua cu e campañanan via television, radio y corant.

Na final Ridderstaat a comenta riba e proyecto di FADA pa Carnaval caminda lo usa e lema 'ban disfruta sin cu tin di abusa'.

FADA ta den un proceso di reorganizacion

Ya caba por mira un logo nobo

CARLOS Albertus di FADA a comenta cu ultimo biaha cu por a tende di FADA tabata den temporada di Carnaval, pasobra despues nan a bai den un reorganizacion.

Ya caba por mira e cambionan cu a bin cu e reorganizacion, y esaki ta un logo nobo. Banda di esaki FADA ta trahando na e momentonan aki riba un concepto di prevencion y clasificacion di prevencion, mescos cu riba strategianan di prevencion. Motibo di esaki ta cu directiva ta haya cu despues di tanto aña mester para keto un rato pa ahusta e maneho di FADA y tambe e motibo pakico FADA ta para pe, y esaki ta e prevencion.

Albertus a conta tambe cu FADA na e momentonan aki ta preparando pa bin cu un mision y vision nobo y despues di esaki lo yama un rueda di prensa pa asina duna mas informacion riba e strategia y maneranan di prevencion di droga.

FADA celebrando 23 aña di yudanza na comunidad den prevencion di droga

FUNDACION Anti Droga, FADA, durante conferencia di prensa a splica con e fundacion aki a lanta 23 aña pasa. Carlos Albertus a splica cu 16 di october 1984 FADA a habri su portanan y esaki a sosode door di un grupo di damas cu tabata preocupa pa e fenomeno droga cu tabata asotando Aruba na e momentonan ey. Na 1989 FADA a uni su mes cu e organizacion internacional PRIDE (Parents Resource Institute for Drug Education). E tempo ey FADA tabata atende hopi biaha conferencianan internacional pa siña y conoce mas riba e sistema di prevencion di droga.

Na principio FADA tabata draai riba propio forza cu voluntarionan y e parti financiero tabata bin di sector comercial y cu e placa cu ta drenta FADA por a traha ads y spotnan pa television cu ta sumamente caro awendia. Na 1992 Gobierno di Aruba a subsidia FADA, pero solamente riba gastonan administrativo y salario pa e tres funcionarionan.

Despues di esaki, Carlos Albertus a comenta riba e meta general di FADA, cual ta e prevencion di uso di droga legal y ilegal door di desaroya cierto habilidadnan neceasario den e persona pa e por tuma decisionnan sano na su bienestar y na bienestar en general.

E meta aki a wordo parti den dos pida, den cual e meta concreto ta consisti di 3 parti: 1. duna mucha y hoben e instrumento necesario manera conocemento, experiencia y actitud positivo pa por tuma decisionnan sano; 2. duna mayornan y educadornan e sosten necesario pa por yuda nan yiunan y tambe e alumnonan pa nan bira adultonan responsabel liber di droga den nos comunidad; 3. informa y concientiza e adultonan trahador y e comunidad en general tocante e consecuencianan cu droga y alcohol por tin pa nan.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Parlamentario Lampe ta puntra mas di proyecto di delfin na Aruba

PREGUNTANAN di e miembro di Parlamento, dr. Armando R. Lampe na Ministro di Salubridad Publico y Medio Ambiente, según articulo III.17 di nos Constitucion y según articulo 59 di Reglamento di Orden di Staten di Aruba:

1. E proyecto di dolphinarium na De Palm Island ta inclui un area den laman abierto den cual e delfinnan ta bai keda laga liber pa landa, esaki ta compatibel cu e otro proyecto di Gobierno den mesun area pa muda e waf di container pa Barcadera?
2. Riba cua fecha e proyecto di dolphinarium na Aruba sosteni p'e empresa De Palm Tours den joint venture cu Dolphin Academy a keda presenta na Minister?
3. Riba cua fecha peticion pa permisonan a keda entrega? Cua ta tur e permisonan necesario cu dicho proyecto lo mester haya y cua t'e departamentonan encarga cu esakinan?
4. Cua t'e condicionnan cu Gobierno ta pone na cua e proyecto mester cumpli cune pa por haya permiso? A entrega na Minister un mapa amplio di e proyecto?
5. Minister por informami kende ta doño y kende ta director di Dolphin Academy na Corsow?
6. Hunto cu e proyecto a keda presenta na Minister un Environmental Impact Study?
Si ta afirmativo, cua compania tabata encarga pa haci esaki? E ta cubri impacto pa cu construccion y daño na rif causa pa e contaminacion causa pa dolphin-feces? E estudio ta inclui bida y habitat di mammal marino salbahe di Aruba?
7. Si no tin un Evironmental Impact Study, Gobierno ta bai exigi pa bin cu un MER independiente? Cua comision di Gobierno ta bai evalua e proyecto y kende lo keda apunta den e comision?
8. Minister ta na altura di e publicacion di mas di 100 organisacion internacional den nos medionan di comunicacion cu a mustra cu captividad ta haci daño na bienestar di delfin?
9. Despues di e publicacion aki, Minister ta consciente cu si e proyecto aki bai dor tog, cu por spera un boycot internacional contra Aruba, mirando cu eco-turismo ta birando dia pa dia mas importante, cu tur e consecuencia cu esaki por tin despues cu Aruba a experiencia e boycot na raiz di e caso di Nathalee Holloway?
10. Dicho proyecto a presenta un safety-plan p'e delfinnan ora di tormenta y horcan?
Con nan ta bai controla ocean-pollution, derame di azeta, pollution di Valero, cu tin consecuencia negativo pa e delfinnan?
11. Minister ta na altura cu e lugar di e proyecto aki ta keda den zona di transito di mammal marino inclusivo di delfin stenella frontalis y steno bredanensis salbahe?


Rudy Lampe

12. A keda presenta cu e proyecto di Aruba lo ta uno di "semi-free" delfin, Minister ta na altura di e peliger cu esaki ta causa pa cu delfin salbahe di Aruba? Minister a ricibi informacion con e proyecto aki ta bai controla e delfinnan captivo pa no landa bai cu e delfinnan salbahe? Minister a ricibi informacion detaya con ta bai "controla" p'e delfin keda den e zona aki?
13. Kico t'e proyecto su animal-replacement plan ora cu un delfin muri? Kico nan ta bai hasi si un delfin scapa y hui?
14. Kico emergency plan tin ora un guest wordo herida pa un delfin? Minister ta consciente di e peliger cu e proyecto aki ta nifica especialmente pa muchanan?
15. Aruba ta participe di e asina yama Convencion di Cartagena pa proteha bida maritimo den Caribe, denter di e Convencion aki ta existi e SPAW (Specially Protected Areas and Wildlife) Protocol, cu na november 2006 United Nations Environmental Programme a presenta na Jamaica un Action Plan for the Conservation of Marine Mammals in the wider Caribbean Region. Con ta para cu e SPAW Protocol pa Aruba? Minister ta consciente cu aprobando e proyecto di dolphinarium Aruba ta violando compromisonan internacional adkiri via e Convencion di Cartagena? Un projecto asina no ta contradeci e plannan di Gobierno di bin cu un Coastal Management Plan y un ley di Parke Marino?

Dennis Wouters 30 aña cu Gobierno



MINISTERIO Publico tabata di fiesta dia 11 di october pasobra Dennis Rolando Wouters a celebra 30 aña di servicio den Gobierno.

Dennis a eherce diferente funcion den Ministerio Publico, por ehempel: Atende cu publico na bali; Den e departamento di Executie; Trabao di Secretario (despues cu e secretaria a baha cu VUT); Den e departamento di Preventieve Bewaking y Zittingsvoorbereiding. Desde 14 di november 1992 te cu awe Dennis ta un di e Strafdeurwaardernan di Ministerio Publico. Dennis ta un ambtenaar cu casi nunca ta meldziek y tur mainta pa 6.45 a.m. Dennis ta yega trabao caba. Tambe Dennis ta un hende cu ta willing pa yuda tur caminda cu e por y semper e ta hopi cariñoso cu su coleganan.

Den un palabra: Dennis ta un trahador ehemplar di Ministerio Publico.Y pesey mes nos tur di Ministerio Publico kier a bisa Dennis masha masha danki pa tur e 30 añanan cu e la traha aki na Ministerio Publico.

Shawny Coenraad a gana un BlackBerry Pearl for di Digicel



E evento Expo Cas 2007 tabata un exito y e booth di Digicel a destaca durante e exposicion aki. Digicel a haya hopi bishitante na su booth, y tur persona por a yena un ticket pa asina participa na un rifa di Digicel. Ganadornan a ser anuncia na final di e evento. Na total Digicel a saca 3 ganador. E prome ganador tabata Shawny Coenraad cu a gana un di e modelonan BlackBerry Pearl. E di dos ganador a resulta Laura Soria-Brito cu a ricibi un Samsung D900. Lillian Britten di Esmeralada 69 a gana un Nokia E50 y ta e di tres ganador. Digicel ta sperando keto bay riba Lillian pa bin reclama su premio.

Consehero di Relacionnan di Reino serca Minister President Oduber



DIARANSON mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e Consehero di Relacionnan di Reino pa e Hemisferio Occidental, mr. Karel de Vey Mestdagh.
Durante di e bishita aki a discuti riba e situacion geo-politico den Caribe, e cooperacion di e Embahadanan di Reino pa cu pais Aruba y tambe riba otorgamento di Visa cu ta esencial pa nos desaroyo turistico.
Na e ocasion aki sr. Oduber a haci entrega di un boeki 'Nos Potret' na sr. de Vey Mestdagh.

Fiesta patronal la Birgen di Fatima na misa di Dakota tabata un exito

EN berdad e fiesta patronal di la Birgen di Fatima na misa di Dakota tabata un exito. P'esei pa medio di e comunicado aki Ministerio Peregrino kier a gradici na promé luga Dios Tata Poderoso pa a duna Ministerio Peregrino e forsa pa cumpli cu nan tarea riba peticion di Pastoor Daniël. Tambe ta desea di gradici Colonia Portugues (Club Primavera), na tur grupo mariano y gruponan di oracion, na koor di Fatima bao di direccion di Norma Martijn y na tur esnan cu a presencia cu amor na e fiesta grandi aki. Tambe nos no kier a lubida medionan di comunicacion cu a contribui pa e fiesta aki bira un exito. Un biaha mas masha danki y Ministerio Peregrino ta spera cu e gruponan por asisti na e Cruzada di Rosario cu ta sigui awor dia 20 di october den e hofi di La Birgen Maria na Misa San Francisco di Asis na Playa. Dia 27 di october e Cruzada di Rosario lo termina na Kapel di Alto Vista. Tur dos Cruzada di Rosario lo ta pa 6'or di atardi, sigui pa un Santo sacrificio di Misa pa 7'or.
Dia 27 di october nos ta spera cu esnan cu por asisti na Kapel di Alto Vista, pa no lubida di bini cu nan flashlight of un bela.

Papa Pius IX a laga sa cu entre tur e devocion aproba door di Iglesia ningun tabata asina favoreci door di tanto milagronan como e debocion na e Santisimo Rosario.
La Birgen di Fatima: "Resa e Rosario tur dia pa por obtene paz pa mundo".
Papa Pius XII: "No tin ningun manera mas sigur pa pidi Dios su bendicion riba e famia cu e resamento diario di e Rosario".

P'esey laga nos tur uni y bini hunto na e 2 Cruzadanan di Rosario aki pa pidi La Birgen y especialmente La Bigen di Alto Vista pa paz mundial y pa yuda nos dushi Aruba pa nabega den e rumbo bon di Spirito y Berdad.



Antiyas

MCB a duna Gobernador informacion riba programa Fiansa Micro GRANITO

WILLEMSTAD - Recientemente Director di Maduro & Curiel's Bank Ron Gomes Casseres hunto cu colega Irwin Leito di seccion di Fiansa Micro Granito tabata di bishita serca Gobernador mr. Frits Goedgedrag.

Gobernador Goedgedrag, kende semper ta masha interesá p'e parti social y económico di nos pais, a reuní cu koleganan di Bo Banco Amigo pa sa mas detaye di e producto Granito (Fiansa Micro) y tambe con Maduro & Curiel's Bank ta atendé cu Fiansa Micro.

Sr. Irwin Leito a duna sr.Gobernador splicacion amplio con Maduro & Curiel's Bank a bini n'e idea pa cuminsá cu Granito (Fiansa Micro) y tambe con esaki ta funcioná den práctica.

Sr. Gobernador a haña un bista cla con e financiamento ta funcioná, informacion di e caracter di cumplimento di clientenan, cifranan di World Bank en comparacion cu region pa loke ta trata interes riba Fiansa Micro, un bista di e cantidad di cliente cu tin Granito, informacion di e proceso na momento cu fiansa wòrdo aprobá, cua t'e condicionnan, e incentivonan p'e cliente y tambe con Bo Banco Amigo ta duna guia na clientenan di Granito pa nan haci uso di cuenta di spar como nan "pòtmòni" p'asina nan tin còntròl di loke nan ta producí.



Riba foto por mira momentu cu sr. Irwin Leito di Departamento di Fiansa Micro di Maduro & Curiel's Bank ta haci entrega di documentonan di Granito na sr. Gobernador mr. Frits Goedgedrag.

Hulanda ta den posicion cómodo....

Nos politiconan a mustra cu placa ta tur cos pa nan

WILLEMSTAD - Pe forma cu nos mandatarionan a asercá y iniciá e trayecto di nos structura estatal nobo, Hulanda mas cu claro a bin sinti su mes den un situacion cómodo pa pone condicion fuerte y obligá Còrsow pa baha na rudia, pasobra Còrsow mes a mustra cu p'e ta placa ta tur cos.

Minister Presidente di Antia, señora Emily de Jongh-Elhage, na cada momento cu presentá ta drèi e disco rayá caminda e ta bisa cu ta nos mes kier keda cu Hulanda, pueblo a vota pa keda den Reino! Hulanda ta stima nos y mas di e gritonan aki!

Di ki forma e tipo di pensamentonan aki ta contribuí na emansipacion di pueblo, esei ningun hende no ta puntra su mes. T'asina pober y simpel ta comunicá riba un tema di tanto peso, profundidad y importancia manera structura estatal?

Miéntrastanto Minister Roland Duncan, e titular encargá cu e cartera aki ta bisa: "Còrsow y Sint Maarten autónomo dia 15 di decèmber 2008, lo nificá ménos autonomia cu Antia tin aworaki".

E forma con a pasa 'Slotverklaring' den garganta di pueblo a mustra claramente cu nos lo drenta un situacion masha malo mes, caminda nos mes no tin mashá di agregá mas den e totalidad. Hulanda a tuma over.

Awor mester aceptá kico cu bini, pasobra ya nos mes a firma nos sentencia y aceptá cu nos no por.

Nos desgracia t'e enorme division cu ta reina

WILLEMSTAD - E desgracia grandi di nos pais y pa nos pueblo ta sinta den e enorme division interno, caminda un grupo ta dispuesto di adeptá delaster posicion y exigencia di Hulanda.

Hopi a advertí, expertonan a papia y splica, cierto medionan na Còrsow a sigui duna advertencia, pero tur cos tabata envano, e creencia y tentacion pa placa tabata mucho fuerte.

Ademas e cultura político tradicional cu ta basa prácticamente riba atakenan personal y difamacion solamente, cu keto bai ta dominá den Còrsow.

Un tema asina esencial no por surpasá e nivel individual y di política partidista?

Miéntras tanto por nota, mescos cu a pasa na Bonaire, un invasion di Hulandesnan Europeo cu ta drenta Còrsow.

Hopi studiante di UNA kier lanta nan mes negoshi

WILLEMSTAD - Por ripará cu mas y mas hóben ta pensa seriamente pa cuminsá nan propio negoshi. Tin ta haci esaki caba mientras nan ta studia, manera e hóben Biko Hooker (23), cu ta studia Accounting na UNA.

E tambe lo ta un orador durante e conferencia. E ta bin conta su experiencianan como empresario responsabel pa Tio Taxi Tours.

Organisacion di e conferencia ta den man di studiantenan di UNA cu ta sigui e semester aki e materia Análise di Empresa chiquito, y nan ta ser guiá pa nan docentenan Carl Camelia y Jefka Alberto.

Minister di Surnam ta di bishita

WILLEMSTAD - Como parti di su programa di bishita na Antia, Minister di Planificacion, Desaroyo y Cooperacion di Sürnam dr. Ricardo van Ravenswaay a bishita Minister pa Asuntonan Económico y Labor ing. Elvis Tjin Asjoe.

Durante di e bishita aki e mandatarionan compaña pa nan conseheronan a combersá riba vários tema di importancia pa nan respectivo paisnan.

Internacional

Parlamento turco a autoriza invasion militar na Irak



PARLAMENTO turco a autoriza gobierno pa realisa invasionnan militar na e pais bisiña, Irak, contra rebeldenan kurdo di e Partido di Trahadornan di Kurdistán (PKK), segun anuncio di president di congreso, Koksal Toptan.

E mocion cu ta autorisa, durante un aña, e gobierno di prome ministro Recep Tayyip Erdogan pa ataca e basenan di e separatistanan, a ricibi aprobacion di tur e partidonan politico cu excepcion di e partido pro-kurdo DTP (Partido pa un Sociedad Democratico).

Di e 526 parlamentarionan presente, 507 a vota na favor y 19 contra, Toptan a bisa.

E vice-prome ministro Cemil Çiçek, cu a defende e texto, a insiti cu cualquier intervencion lo tin como unico obhetivo PKK, cu desde 1984 ta lucha contra e poder central turco, y cu Ankara no tin ningun interes teritorial na Irak.

Consecuencianan. E vice-prome ministro iraqui, Barham Salih, a adverti di consecuencianan grave pa su pais si parlamento di Turquía autorisa su gobierno pa realisa invasion di e parti nort di Irak pa ataca e gueriyanan kurdo di PKK.

"Cualquier accion unilateral di ehercito turco cu viola frontera cu Irak lo ta un precedente teribel pa nos tur", Salih a bisa BBC. Y e'la agrega: "Si Turquia interveni, con nos por impedi cu otro bisiñanan ta haci mescos?"





E prome ministro di Turquía, Recep Tayyip Erdogan, a bisa cu e aprobacion parlamentario no kier men cu un ataque ta inminente.

En todo caso, Erdogan a sigura cu tur eventual operación "lo respeta e integridad teritorial di Irak, y concentra riba e basenan rebelde so".

Na september, Irak a firma un pacto antiterorista cu Turquía, pero e ta opone na cualquier tipo di actividad militar den su teritorio.

Reunión de emergencia. E prome ministro di Irak, Nouri Maliki, a yama un reunion di emergencia di su gabinete pa discuti e asunto.

"Gobierno iraqui ta urgi e gobierno turco pa entabla conversacionnan urgente", segun un vocero di Maliki.

Paralelo cu esaki, e vice-president di Irak, Tariq al-Hashemi, ta na e capital turco, Ankara, buscando un solucion diplomatico pa e situacion tenso.

Sinembargo, gobierno turco a laga sa cu su pasenshi a caba pa motibo di e maneho iraqui di e situacion di e basenan di e separatistanan arma kurdo na nort di Irak.

Merca y China, na cabez den pena di morto



Secretaria general di Amnesty International, Irene Kahn.

"MATA ta malo, sea si ami hacié of Estado hacié", segun Matthew Poncelet (Sean Penn), e protagonista di e película *Dead Man Walking* (1995), di Tim Robbins, cerca di fin di e storia y como resultado di e reflexion na cual e trabao di e religiosa Helen Prejean (Susan Sarandon) a conducié. E homber a worde sentencia na e pena capital pa viola y mata un pareha hunto cu un complice. E religiosa a compaña e criminal te na su destino final, e stul den cual nan ta dune e inyeccion letal.

E escena di e pelicula excelente aki ta simbolisa loque ta pasa na e momentonan tristo aki cada biaha cu un hende worde condena na e pena capital na nos planeta civiliza. Hopi ta e hendenan cu ta desea pa e teribel custumber aki desaparece pa semper, y p'esey – desde cinco aña pasa – ta conmemora Día Mundial contra Pena di Morto, di cual e lema ta: "Nò, na pena di morto: Mundo a dicidi".

Merca y China na cabez

E competencia pa poder mundial ta fuerte. Y tin dos pais cu te hasta ta competi den tereno di ehecucion, un area cu nan ta monstruosamente ariba di e restonan: Merca y China. Ademas di ta arbitraria riba nan mes, e cuestion central cu e pena di morto ta cu estadisticanan ta indica cu un indice altisimo di esnan condena ta personanan cu condicionnan social desfavorabel (specialmente den e pais goberna pa Bush): minoria, imigrante, latino, hendenan colo scur, muher y te hasta menornan di edad.

Na 2004, Corte Supremo di New York a haya como inconstitucional, e ley di pena di morto estatal. Sinembargo, e ley aki no a worde modifica. E parlamento di New Jersey, di nan banda, a impone un moratorio riba e estado y a forma un comision estatal pa studia tur e aspectonan di pena di morto. Den un informe final na januari 2007, e comision a recomenda abolicion di pena di morto. A pesar di esey, te na e momentonan aki e no a worde aboli. Amnesty International no mucho tempo pasa a publica e estadisticanan alarmante di ehecucionnan na Merca.

Rice ta bishita Bethlehem como gesto simbolico di paz


Rice ta bishita Porta di Humildad na Bethlehem



SECRETARIA di Estado mericano Condoleezza Rice a yera a bishita e luga na unda, segun tradicion biblico, Jesus a nace, den un gesto simbolico dirigi na israeli y palestinonan pa nan reanuda e negociacionnan di paz pronto.
Entretanto na Ramala, Nabil Abu Rdeneh, un asesor di president palestino Mahmud Abbas, a keha cu Israel unicamente ta pone obstaculo pa e negociacionnan y a urgi Merca pa pone presion riba e estado hudiu. "Te awor, tur loque nos a wak, ta obstaculonan di parti di e israelinan", Abu Rdeneh a bisa. "E credibilidad di gobierno mericano ta depende di cuanto presion e ta dispuesto pa pone riba Israel". E'la sostene cu e discrepancianan entre israeli y palestinonan ta profundo y "tin mester di mas esfuerzo di parti di e mericanonan".

Entretanto, den Franha di Gaza, soldanan israeli a mata un miliciano arma di Hamas y gueriyeronan palestino a tira un militar israeli mata.
E gueriyero palestino a worde mata pa tironan di un tanki'guera cerca di Jan Yunis durante un invasion di e israelinan, segun docter Moaiya Hassanain di Ministerio di Salud di Franha di Gaza. Hamas, e milicia islamita cu a tuma gobierno pa medio di forza na Gaza, a confirma cu un di nan agentenan a worde mata.
Otro tres palestino a resulta herida, segun Hassanain, aunque no tabata cla si nan tabata civil of militar.

Rice a reuni e siman aki cu lidernan israeli, palestino y egipcio como preparacion pa e conferencia di paz cu Merca lo patrocina na november of december. Diamars e'la haya apoyo di Egypcio pa e conferencia, y a sali pa Israel y Cisjordania pa dialoga cu representantenan di e estado hudiu y cu e palestinonan.

Al Gore a afirma cu e no ta candidato pa eleccionnan presidencial



E ex vice-president democrata mericano Al Gore, galardona cu e Premio Nobel di Paz 2007, lo no ta candidato pa eleccionnan presidencial di su pais na 2008. Asina e'la afirma ayera den un entrevista difundi pa radio-television noruego NRK.
"Mi plannan no ta inclui pa ta candidato atrobe, di manera cu mi no ta considera esaki den e contexto aki", Gore a declara, ora e'la worde puntra riba e influencia di e Premio Nobel den un eventual renacemento di su ambicionnan presidencial. E atribucion di e Premio Nobel di Paz na Gore y na e panel di Nacionnan Uni riba Clima (GIEC) a duna bida na speculacionnan riba un posibel candidatura di e dirigente democrata, candidato cu a worde derota den su caminda pa Cas Blanco na 2000 den eleccionnan hopi discuti cu George W. Bush.
"Mi ta involucra den otro tipo di campaña. E ta un campaña global pa trata di cambia e manera di pensa di hende encuanto e crisis climatico", Gore a bisa den un entrevista presenta como e prome desde cu e'la haya e premio diabierna ultimo.
Diamars ultimo, autornan di un peticion cu ta busca pa alenta Gore pa presenta na e eleccionnan presidencial di 2008 a anuncia cu e peticion a haya mas di 200.000 firma.
Prome di haya e Nobel, Al Gore, di 59 aña, a afirma cu e no kier lansa un otro campaña politico. Sinembargo, e no a cera e porta totalmente pa e eventualidad ey. "Mi no a exclui cu e lo por pasa, pero mi no ta kere cu tin posibilidad pa e pasa", e'la declara na e revista Time.
Expertonan ta calcula no obstante cu e pre-candidato Hillary Clinton ta asina avansa den e campo democrata cu cualquier intento pa kita e puesto ey fo'i dje ta parce un tarea inalcanzable.

Irak ta urgi Turquía pa busca un solucion pacífico



IRAK a urgi Turquía pa no lansa un ataque contra e separatistanan kurdo na nort di Irak, despues cu prome ministro Tayyip Erdogan a bisa cu Ankara lo ataca e rebeldenan ora e momento y e condicionnan ta adecuado. Bagdad a manda su vice president arabe sunita Tareq al-Hashemi pa Ankara, y a urgi pa conversacionnan urgente pa evita un accion militar, cu Washington ta teme por sembra caos den un area cu te awor no a mira e violencia cu ta afectando otro partinan di Irak.

"Un solucion politico mester tin e mayor prioridad pa resolve e situacion critico aki", Hashemi a señala na reporteronan na e capital turco.

"Nos por componde e inquietud di Turquia, pero lo que mi ta busca pa haya durante mi bisita ta un entendimento comun," e'la agrega.

E gabinete di Erdogan a pidi permiso na Parlamento pa lansa ofensivonan otro banda di frontera, despues di un serie di ataque pa parti di e separatistanan kurdo. E permiso aki a worde duna ayera.

Erdogan a bisa cu e permiso aki no kier meen cu un ataque ta inminente. "Nos lo actua na e momento corecto y bao e condicionnan adecuado".

"Esaki ta question di defensa propio", Erdogan a bisa su Partido AK.Decena di solda y civil a worde asesina den simannan recien pa e rebeldenan di PKK, loque a aumenta e presion riba Gobierno pa actua.

E Ehercito turco pa hopi tempo a bin ta pidi permiso pa bai tras di e rebeldenan di PKK den nort di Irak.Bao fuerte seguridad, general Ilker Basbug, hefe di forzanan terestre, a inspecciona e unidadnan staciona na e provincia na frontera turco, Sirnak, esun cu ta worde golpea mas frequentemente pa ataquenan di PKK.Turquía ta responsabiliza PKK pa morto di mas di 30.000 persona desde inicio di nan lucha arma den zuidoost di e pais.

E prome ministro iraqui, Nuri al-Maliki, a convoca un reunion di un "comision di crisis", estableci pa Gobierno pa monitorea e desaroyonan na frontera cu Turquia.

A evacua 3.000 persona pa escape di acido na Michigan



UN escape di acido clorhidrico den un planta di procesamento di metal a obliga evacuacion di 3.000 habitante di e zona y muchanan di scolnan cercano, autoridadnan a informa. Por lo menos un persona a resulta herida, segun e informe. .

E acido a filtra for di un tanki ubica riba dak di Reilly Plating Co., y a emiti un nubia cu a extende riba e area, segun autoridadnan.

Un container di 500 galon a worde coloca bao di e tanki, pa capta e liquido cu tabata filtra bin afo, segun Scott Wellman, hefe di bombero di Melvindale.

Lori Stallings, vocero di e hospital y centro medico di Oakwood, a bisa cu e clinica a atende un residente di Melvindale, cu a sufri problemanan respiratorio y ta den condicion stabil.

Un institucion escolar di educacion avansa, como tambe un scol secundario y un primario cu ta ubica den un area dentro di mei miya di distancia rond di e escape, a worde evacua como medida di precaucion.

E studiantenan a worde transporta pa un stadion y pa un universidad den vecindario.

Autoridadnan tabata preocupa pa e escape bira un problema mas grandi si awa lo a yobe. Tabata tin pronosticonan di mal tempo cu lamper y strena den area di Detroit.

Acido clorhídrico ta un liquido altamente corosivo cu por causa quemadura si e drenta den contacto directo cu piel of wowo. Cu yobida, e acido por bira gas, cu por worde inhala, kimando e tehidonan pulmonar y causa problemanan respiratorio.

E planta ta dedica na acabado di metal cu ta worde usa den varios industria, incluyendo esun automotriz.

Melvindale ta un ciudad di 11.000 habitante ubica na como 8 miya di Detroit.

Bush ta opone ofensiva turco riba Irak



PRESIDENT George W. Bush a opone na cualquier intervencion militar di Turquía den e parti nort di Irak pa combati gueriyeronan kurdo.

"Nos kier laga bon cla na Turquia cu no ta conbini nan pa manda tropa Irak", Bush a bisa den un conferencia di prensa na Cas Blanco. Bush a bisa esaki un rato prome cu parlamento turco a vota pa un posibel operativo pafo di nan frontera.

Di otro banda, e president a pidi e democratanan pa no enfurece Turquía, un aliado clave den e guera na Irak, aprobando un resolucion cu ta tilda como genocidio e asesinato di 1,5 miyon armenio den Prome Guera Mundial pa parti di Turquía, durante e caida di e Imperio Otoman.

Cu tur e responsabilidadnan cu Merca ta enfrenta, "un di e cosnan cu Congreso no mester ta haciendo ta soluciona e historia di e Imperio Otoman", e'la bisa.

Sinembargo, Bush no a mustra di ta asina preocupa pa ofende China. E mandatario a defende su decision pa asisti na un ceremonia na Capitolio den cual a honra Dalai Lama, e lider spiritual di e budistanan di Tibet. E ceremonia ya a provoca un reaccion di condena di e chinesnan.

"Mi ta admira Dalai Lama masha hopi y mi ta apoya e derecho di libertad religioso, é ta apoya esaki tambe", Bush a bisa.

E conferencia di prensa a enfoca, sinembargo, riba e situacion turco.

Ankara "tin tropanan desplega na Irak y nan t'ey pa basta tempo caba .... Nos no ta kere cu ta na nan interes pa manda mas".

Bush a bisa di a papia riba e situacion cu e embahador di Merca na Irak, Ryan Crocker, y cu e maximo comandante mericano eynan, general David Petraeus.

E'la agrega cu un di e vice-presidentenan di Irak, Tariq al-Hashimi, tabata na Istanbul y a laga sa cu Irak ta comparti e preocupacionnan turco riba e actividadnan terorista, pero cu tin miho forma pa combati nan cu mandamento di tropa.

"Tin hopi dialogo, y esey ta positivo", Bush a bisa.

Deporte

Celebrando nan exito durante nan presentacionnan deportivo

Digicel a yama Special Olympics bon bini bek na Aruba

SIENDO nan patrocinador principal, DIGICEL ARUBA tabata para for di trempan pa asina saluda e delegacion olympico di Special Olympics cu a regresa Aruba den siman. For di prome cu Digicel a lanza su servicionan na Aruba, ya nan a compromete pa patrocina e organización di Special Olympics na Aruba den forma continuo. "Esaki no ta algo cu nos ta haci na Aruba so, sino den tur otro mercado na unda Digicel ta operando. E Presidente di e compania tin un amor special pa Special Olympics y a haci esaki como un di nos patrosinionan den tur e islanan", asina Wanda Broeksema a duna di conoce. Ela añadi di a keda masha contento cu e logro di e hobennan aki. Como sponsor e ta yenabo cu alegria ora cu bo ta haci un contribución financiero na un organización y bo ta mira cu cada aña nan ta progresa deportivamente. Pabien na e organización Special Olympics!











3er Aerobics fun festival organisa pa personal di IDEFRE activo

E aña aki cu tres warm-ups den bario, prome cu e fecha 16 di november

PERSONAL di Idefre Activo ta organisa su tercer Aerobics Fun Festival riba diavierna 16 di November. E biaha aki e festival lo dura tres ora cu ta ensera 15 minuut warming-up, 15 minuut di cooldown y dos ora y mei di workout varia cu manera low impact aerobics, salsa, zumba, high impact aerobics, Taebo y hopi mocion mas. P.I.A. kier a manda un invitacion na tur gym of instancianan cu tin les di aerobics, tae-bo, zumba etc. pa stimula nan miembronan pa uni un biaha mas den e Aerobics Fun Festival aki. Promer cu e dia grandi di e Aerobics Festival ta organisa tres warm-ups bou guia di diferente instructor den diferente bario. Cada les lo dura un ora y mei cu ta ensera 15 minuut di warming-up exercise, un ora di workout y 15 minuut di cooldown exercise. E lesnan ta Gratis y tin Gatorade y awa pa cada participante. E schedule ta siquiente : Centro di Bario Brazil, diaranson 24 october 7 pa 8.30pm. Aurora Kleuterschool na Tanki Leendert 7 pa 8.30pm, diaranson 31 october y tambe na Centro Bario Playa Pabou, diahuebs 8 november, 7 pa 8.30pm Tur esnan cu ta interesa pa participa den e 3er Aerobics Festival por inscribi na e lugarnan cu ta bai tin e warming-ups. Instructornan pa e di tres Aerobics Fun Festival. Personal di Idefre Activo ta invita Gymy of tur instructor cu ta duna les di aerobics/tae-bo,zumba, latin work-out cu ta interesa pa manda 1 of 2 instructor pa forma parti di e team pa e anochi di 16 November. Por manda nan informacionnan personal (nomber,edad etc) y professional na mail-adres josephine.maduro@aruba.gov.aw of na fax 583-6478 promer cu 31 di October. Pa mas informacion tocante e warming-up lesnan aki por tuma contacto cu Sra. Jacqueline Ponson-van Putten , Sra. Jos Maduro of Sr. Willy Willems na tel. 582-4987.











IDEFRE cu programa di instruccion di deporte den bario

IDEFRE ta bai inicia cu instrucion di deporte den diferente bario pa mucha cu ta bayendo scol basico. E programa aki lo cuminsa dialuna 22 di october y lo termina 7 di december 2007. E meta di e programa aki ta pa stimula e muchanan ya di un edad joven pa siña e basico di un deporte pa den futuro nan por bira miembro di un club of organisacion di deporte competitivo.

E aña aki IDEFRE ta pone mas atention riba e deporte di futbol pa mucha muher di 7 pa 10 aña, mirando cu e interes pa e deporte aki ta creciendo. Tambe IDEFRE kier stimula mas hende muher pa fungi como lider/trainer riba e tereno di futbol, pa e motivo aki tambe nos lo bai tin tres damas cu lo guia e instruccion di futbol den e diferente bario.

Diadomingo 9 di december lo bai tin un campeonato entre e diferente districtonan pa clausura e programa.

Un otro deporte cu tin atencion di IDEFRE ta e deporte di volleybal cu lo ta pa mucha homber y muher di 11 pa 13 aña. Pa e deporte aki tambe IDEFRE tambe ta bai tin un campeonato na final pa stimula mas mucha pa drenta un team competentivo.

Entrante diaranson 17 october lo entrega e formularionan pa inscribi pa e programa di instruccion di deporte na e diferente scol basiconan . Cada mucha muher di klas 2, 3 y 4 lo haya un formulario pa participa den e deporte di futbol y den e klasnan 4, 5 y 6 tur mucha lo haya un formulario pa inscribi pa volleyball.

Mayornan cu ta interesa pa haya mas informacion tocante e programa aki por yama IDEFRE na tel. 582-4987 y puntra pa sra. Jacqueline Ponson – van Putten.

Promer lustro di careda di Playa Pabao

DIADOMINGO, dia 4 di November, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa pa di 5 biaha su "Careda di Playa Pabao". Tabata na aña 2001 y 2002 cu club di atletismo CAMO a organisa nan "Careda di Fruminga" na Playa Pabao. Na 2003 dirigentenan di CAMO a informa Directiva di Centro di Bario Playa Pabao cu nan lo sigi cu nan careda den otro bario. Esaki ta comprendibel ya cu atletismo mester wordu stimula riba henter nos isla. Mirando e interes den e bario di Playa Pabao pa e deporte di atletismo directiva a dicidi cu lo organisa su mesun careda y a yamele "Careda di Playa Pabao". Pues e aña aki e careda aki ta celebra su promer lustro. E careda aki no ta solamente pa atletanan di club di atletismo pero muy en especial pa muchanan cu ta core nan promer careda y no ta forma parti di un club di atletismo pa asina discubri nan talento. Muchanan di 5 y 6 aña lo core 100m, 7 y 8 aña 200m, 9 y 10 aña 400m mientras muchanan di 11 y 12 aña lo core 600m. E careda ta tuma lugar Diadomingo dia 4 November y ta cuminsa pa 9 or. Inscripcion ta 5 florin pa mucha cu ta inclui un flanel y un certificado di participacion.

Torneo di Softball organisa pa studiantennan Arubano residencia na Hulanda

NA tereno di ADO den Haag a tuma lugar e di 9 torneo di softball organisa pa e studiantenan Arubano residencia na Hulanda. Director di Cas di Aruba sr. Oduber a tira e prome bala diasabra mainta pa asina duna un start na e torneo. E batidor di turno tabata sr. Toppenberg. E torneo di softball a wordo organisa na Den Haag pa motibo cu na 2006 e equipo di Den Haag tabata e ganador absoluto di e torneo aki. E himno di Aruba a wordo canta door di Rejoice Ministry y e organisacion di e torneo tabata den man di THAC (The Hague Arubian Crew).Un torneo di softball cu a cuminsa na un escala chikito na 1999 na e stad di Tilburg, a crece masalmente cu un agogida grandi door di Arubianonan estableci na Hulanda. Durante di e dos dianan di torneo, diez equipo a hunga contra di otro. Tabata tin equipo for di e cuidadnan di Den Haag, Tilburg "Chillburg", Utrecht "U-Fellaz", Rotterdam "Happy Brothers", Arnheim "Pif Paf", Arnhem "Robusto", Delft "Brothers", Schiedam "Bright", Groningen "Power Inside" y Eindhoven "Red Devils". Tambe tabata tin musica di Youth X-treme Lite, Authority Brass y differente dj's pa anima e publico presente.

E ganador absoluto di e torneo di softball 2007, ta e equipo di Arnhem "Pif Paf". E wega decisivo tabata entre Arnhem y Delft y a termina cu un score di 11-8. Na di tercer lugar a sali Schiedam "Bright" . Campeon Home Run Derby a keda den persona di Roderick Simon (Rotterdam) cu a dal 8 home run. MVP Male a bira Richi Holliger (Arnhem) y e MVP Female tabata Yonina Sint Jago (Tilburg). THAC por mira atras riba un torneo hopi exitoso cu un asistencia masal y hopi anima.

Cas di Aruba a contribui den e realisacion di e torneo aki pa asina apoya nos studiantenan pa organisa eventonan deportivo na bienestar di nos hobennan aki na Hulanda.







Ta keda sin forsa

Spaña ta empata cu Finlandia den un wega amistoso

SPAÑA a conclui su weganan, pero cu e satisfaccion di mision cumpli despues di gana diasabra ultimo riba Dinamarca, cu loke a pone un pia y mei den e proximo Eurocup, y empata contra di Finlandia den un wega cu a resulta un tramite insufribel bou di e frieuw di Helsinki.

E wega tabata mustra di interes. Despues di supera e bataya di Aarhus pa cual esnan di Luis Aragones a evita contra e finlandesnan pero e acuerdo cu ambos federacion a hasi dos aña pasa a obliga e wega.

Manera tabata poni, e tecnico spaño a pone den practica e rotacion y a duna paso den e 11 na ocho di e futbolista nan cu no a actua contra e danesnan. Solamente a ripiti Ramos, Iniesta y Albelda.

Pa Finlandia, e tabata algo special. Cu e wega, e Federacion di e pais a sera e acto di centenario di su seleccion y pa e ocasion a busca un rival grandi. E hungadornan a pone gana, pero a evidencia un foul total den e parti tecnico. Ta un momento combina den e segundo division europeo, hopi leeuw di e basico y minimo fundamento futbolistico.

Cu e ingrediente no por a spera algo diferente na algo cu a wak. Un horror, manera a mustra den e prome mitar solamente a registra un tiro riba e gol, cual tabata di Albert Riera den e minuut 28.

Den di dos tempo, Luis a cuminsa tur cos di cambio pa pone den training e yamada duro, teniendo na cuenta cu diasabra awor ta regresa na Liga.

Pa esaki a sigui ta e mesun. Pa Spaña tabata claro e obhetivo. Tabata trata solamente di laga pasa e minuutnan sin problema ni lesion, y ta posibel anota algun gol cu a concede e victoria, cu prioridad pa e prome.



Un solo meta

Dusty Baker a wordo presenta como manager nobo di Cincinnati Reds

DUSTY Baker tin un imagen nobo. E manager di 58 aña a pone un petchi cora briyante di Cincinnati y un camiseta cora cu blanco dialuna durante su presentacion como e manager nobo di Reds. Sin embargo, e colornan ainda no ta sinti bon.

“Esaki ta e prome uniform cora di mi bida”, Baker a bisa.

Como outfielder, a gana un World Series uzando e blauw di Dodgers den 1981. Como manager a gana 1,162 wega den oranje y preto di San Francisco y blauw di Cubs.

A hiba Giants na World Series di 2002, y a hiba Cubs na cinco out di World Series di 2003. Despues di un aña largo trahando pa ESPN, ta di buelta den baseball, y di buelta den e buskeda di su meta.

“Mi ta inspira”, Baker a bisa, e prome manager negro den e historia di e prome team profesional di baseball di tur tempo. “Mi ta sinti cu ta bin aki pa un sin number di rason, no solamente pa maneha un team di baseball”.

“Ohala cu tur bin cu e mesun meta di gana, y cu por tin e parada di campeon, cu ta algo cu realmente, realmente mester. Mi mester di dje malamente. Boso no sa con hopi mi mester di esey”.

Un temporada ganador por ta rason pa un paro. Reds no a gana un World Series desde 1990, ora Lou Piniella tabata contrata y a hiba bari Oakland. A yega na e playoffs na solamente un biaha mas despues di esey, perdiento contra di Braves den Championship Series di Liga Nacional den 1995.

E ciudad a bira loko ora Ken Griffey Jr. a regresa na su lugar di origen prome cu e temporada 2000, pero tabata solamente un sensacion pasahero. Reds ta bin di completa su di siete temporada perdedor di forma consecutivo, su racha mas largo desde 1945-55.

A pasa pa dos doño y tres general manager desde 2003. Baker ta di cinco manager den e periodo ey, siguiendo, Bob Boone, Dave Miley, Jerry Narron y Pete Mackanin, ken a tuma e rienda di e nuebe den juli di forma interino.





Buscando tur cos

Indians por yega World Series despues di gana Red Sox un biaha mas

DEN un largo y yena di mal historia di e fanatico di e deporte na Cleveland, poco evento tabata tin e poder di keda den memoria di e publica cu e hugada di John Elway na 1987.

Cleveland nunca a logra su revancha contra di Denver den e veld di football, pero awo e ciudad ta tin chens di bolbe wak algun di su yiunan cu ta den e Jacobs Field y e Indians di 2007, e salbadornan di tur esaki. Un dia despues cu Rockies a avansa pa World Series pa prome biaha den su historia, Indians ta pone su mes na un victoria di yega eynan. Cu e victoria di 7-3 riba Boston diamars anochi. Cleveland ta mustra su prome aparicion den e clasico di otoño desde 1997, y cu oportunidad di su prome titulo desde 1948.

Varios obstaculo ta den e caminda di Indians, den e forma di potencialmente di e dia di descanso di ayera, cual awe lo subi e ganador di 20 wega Josh Beckett, y semper presente fatalismo cu ta na e ciudad di Cleveland.

Pero Indians tin hopi rason pa sinti optimista. Nan tin un record di 6-2 contra New York y Boston den postseason despues di a perde 11 di 13 wega contra e gigante nan di Liga Americana East den temporada regular. Nan a logra dos inning di siete careda den e ultimo tres wega. Y tin e ganador di 19 wega C.C. Sabathia cla pa e wega 5 diahuebs na Jacobs Field, unda tin un marca di 11-3 cu efectividad di 3.13 di ERA durante temporada regular.



E decision ta den su man

A-Rod a caba cu su reunion cu su agente y awo ta su turno di dicidi

ALEX Rodriguez y su agente, Scott Boras, a caba nan reunion di tres dia, y Boras ta pensa cu su cliente tin tur e informacion cu mester pa dicidi si ta keda cu Yankees of si ta sali di e contract. Rodriguez y Boras a reuni pa tres dia den e sur di California. Boras a tilda e reunion como un ehercicio academico pa cu Rodriguez pone su mes na altura di su opcion, segun a reporta New York Post diaranson.

Rodriguez tin 10 dia despues cu finalisa e World Series pa dicidi si ta keda cu Yankees, of ta sali di su contract pa converti den agente liber. Si hasi esey, Yankees lo perde e subsidio di mas di $20 miyon cu recien a ricibi di parti di Texas Rangers y e general manager Brian Cashman a bisa cu ta recomenda Yankees no negosha cu Rodriguez despues di esey.

Boras a bisa den ocasion nan ripiti cu lo trata di vincula e balor di Rodriguez na un cadena di deporte regional. Yankees ta posee di e cadena YES na New York.

Un ehecutivo di e cadena a bisa na Post cu ta wak convence YES pa paga parti di e contract di Rodriguez ta un reto.

“No ta imposibel, pero no ta facil”, e ehecutivo a bisa. “Porta YES por wordo convenci cu algo cu ta bon pa Yankees, e ta bon pa tur”. Otro a bisa: “Yankees lo no por bay unda YES pa pidi pa yuda paga un contract di un hungador. Si Alex ta bay, YES lo t abon. Esey no ta bay lastima niun tiki e cadena”.



"Sheik" Orman ta terorisa Johnny Walker B-Ranking

WEEKEND cu a pasa un acto di "terror" a wordo cometi den J-Walker B-ranking na Smooth Billiards ora cu e representante di "Al-CuaKeda", e hungado mas "sneaky" na Aruba, "Sheik El-Orman", a pone tur hende wanta duro y "op de plaats rust"!!!

Na un forma sin igual Sheik a domina e etapa di B-ranking cu su systema "GPS" di sconde bola!! Hopi hende a inscribi specialmente pa suta e lider actual di B-Ranking, e hoben talentoso Marlon Tromp, pero niun hende no a conta cu e "astusia" estilo "El Chavo" cu sheik a bin cu'ne! Hopi no tabata sa cu den secreto Sheik e diadomingo ultimo dia di wega a tuma un "workshop" na un lugar na Saliña Serca, y mientras tur e "toppers" nan di B-ranking tabata bringa p'e "weso", Sheik a pasa man bay cu'ne y laga turn a banana!!



Diasabra anochi caba e prome sorpresa ta rebenta den Smooth ora un hungado nobo solamente conosi bou e number di "Puma" a morde e actual numero uno, Marlon Tromp, malamente y mande loosers round!

Otro nan cu a figura duro den prome rond ta Glenn, Giovanni Tromp, Tico Geerman, Dimar Winterdal (kende ta manda Sheik loosers round), Toto Gei, Markito Faro, Albert Geerman, Allan Willems, y Kwek Chirino, kende nan tur ta "survive" y keda den winners round. Pa esnan cu a bay loosers di biaha e caminda a bira laaaarrgooooo !!!!

Den winners round Emile "The New Yorker" Kock ta hasi un tremendo papel y ta "kick ass" formal contra consecutivamente Gibi, Glenn, Tico Geerman, y Allan Willems, kende nan tur ta dal den duro y mester bay loosers round! Emile ta keda warda comfortablemente den final pa wak kende lo mester bin enfrente.

Den loosers round un berdadero bataya formal ta tuma lugar!! Robert Croes ta "bula cabes" di Kwek, Robby Nathu y Errel Tromp.

Sheik Orman ta cuminsa crusa "rode zee" style di Mozes ora e ta saca consecutivamente Toto Gei, Henry, Glenn, Robert, Markito, y por ultimo net-net den kwart finale, Marlon Tromp!!

Un pa un Sheik ta pone nan "hala pa mi pasa"!!! Marlon Tromp tambe ta laga un caminda atras yen "morto" ….. Pi Leest, Patrick, Dimar, Salsa, Gio Tromp, Tico, tur ta keda benta atras manera cabrito cu no a crusa caminda na tempo!!! Pero, e biaha aki Marlon a "keeereee" cu Sheik kermen e "luz na final di e tunnel"!!! Ora Marlon a bay full speed el a ripara cu nan a dempel e tunnel y ta te ey marlon a yega!

Sheik cu ta custumbra di nabega ariba "strea" tabata tin tur su "marca" nan kla caba caminda e lo tira su anker y pober Marlon mester a bay cas cun "lesje" di "old fashion pool"!!! Sheik Orman e ora falta un contrincante so mas pa yega final y esaki tabata Allan Willems kende tambe su linja nan mester a bruha cu e forma di hunga di Sheik.

Den final, e favorito ariba papel tabata Emile Kock, pero un biaha mas "El Jeque Orman" ta habri su "trukendoos" y sin misericordia ta dal Emile 5-1 pa asina triunfa den otro parada exitoso di Johnny Walker B-Ranking. "Sheik El Orman" a laga hopi ta dwaal bruha rond puntrando ta kiko a pasa cu nan ………

Wel manera nan ta bisa na hulandes : "Het kan verkeren … men weet nooit hoe een "sheik" een haas vangt"!!

Cantidad di participante di Horeca na

E prome Latte Art competition di Smit & Dorlas Caribbean





ESAKI ta prome biaha cu un competencia asina ta worde organisa na Aruba, Antiyas y segun informacion ricibi, hasta pa prome biaha den Caribe. Diabierna awor, Smit & Dorlas Caribbean N.V. lo tene un "Latte Art Competition" den Ballroom di Radisson Aruba Resort & Casino.

Na Merca y na Europa e Latte Art Competition a bira un hit y hasta e aña aki a worde organisa un "World Latte Art Competition" cu a tuma lugar na Australia. "Latte Art" of tambe yama "Coffee Art" ta e technica di crea un diseño, sea di un blachi, flor, un curazon, cara di bestia of algo di bo propio fantasia den e scuma di e lechi cu ta bai den e espresso.

E base pa e "latte" semper ta e espresso. Importante ta pa tin e habilidad con pa scuma e lechi debidamente y con pa basha e lechi aki na un forma special riba e espresso den e koppi di tal forma cu mientras ta bashando e lechi e ta forma un diseño. Ora di basha e lechi den e kopi, e forma con pa usa e pulso ta importante pa forma e diseño. Esaki ta e asina yama "free pour latte art".

Un otro forma ta pa scuma e lechi y despues basha e lechi scumá den e kopi y traha un diseño den e scuma di e lechi. Pa duna e diseño su toke di arte por haci uso di diferente color di syrups y otro atributo, manera un pensel fini etc. Esaki ta wordo yama: "etching latte art".

Durante e Latte Art Competiton aki competidornan di Hotel & Restaurant lo demostra nan habilidad den "free pour" latte art y den "etching" latte art. Smit & Dorlas Espresso Originale Beans lo ta e koffie pa e base y durante e competencia e competidornan mester traha un Cappuccino regular - un Café Latte cu su diseño special y un Coffee Fantasy Drink.

E hurado pa e Latte Art Competition aki ta consisti di cuater persona, dos persona procedente di e mundo di koffie, un conoci den sector hotelero di Food & Beverage y un persona di mundo di arte. Smit & Dorlas Caribbean ta desea tur e participantenan na e Latte Art Competition hopi exito!

Garage Cordia a lanza su ultimo modelo di auto e FJ CRUISER

HANS Snogg, director di Garage Cordia a informa cu Aruba a logra, como promer pais fuera di Merca pa haya e FJ Cruiser. E auto aki inicialmente tabata un auto cu lo a wordo traha temporalmente pa Toyota ya cu aña pasa tabata 50 aña pasa e promer Landcruiser a sali for di fabrica. FJ Cruiser su nomber a bin di e model code di e promer Landcruiser cu ta FJ y e Cruiser ta e ultimo palabra di Cruiser. Es decir, esaki ta e auto di hubileo di e pomer Land Cruiser. Manera a menciona ariba, e auto aki a wordo traha como algo temporal, pero parse cu e promer shipment cu tabata 5 y tur a wordo bendi. Awor, tur luna lo haya un set di e autonan aki.

Ta trata di un auto 4-wheel drive cu high technology, e por wordo usa pa off road, de facto e ta special pa e tipo di camindanan asina, pero tambe pa core riba high way ya cu e auto ta hopi confortabel.

E tin tur su cosnan moderno den dje, manera power steering di mas moderno, e tin tirenan grandi y opinion di e clientenan cu a ricibi nan auto caba a demostra cu nan ta hopi contento cu e auto aki. Prijs di e auto ta viara entre 85 pa 90 mil florin, dependiendo di e equipo. Mester bisa tambe cu e auto aki ta bin directamente di Hapon.









Asociacion di Fisioterapista cu un caminata

EN conexion cu Luna di Fisioterapia, Asociacion di Fisioterapista ta organisa conhuntamente cu Idefre un caminata dia 20 di october proximo. P'e motibo aki a dicidi di brinda e pueblo di Aruba un articulo cu ta enfoca riba tips pa preveni lesion durante canamento manera forma di ehercisio.



Cana t'e ehercisio perfecto di impacto leve pa aumenta y mantene bo condicion. Cana tambe ta reduci e risico di haña ataca di curason y diabetis tipo 2. Cana manera forma di ehercisio ta aumenta bo energia, forma bo musculonan, ta baha e nivel di stress y ta yuda mantene un peso saludabel.
Pa personanan riba di 50 aña ta importante pa nan consulta nan dokter pa evalua nan condicion fisico en general prome cu nan cuminsa cu cualkier programa di ehercisio.
Condicionnan manera presion halto, dolornan muscular y di joints lo por tin un impacto negativo riba salud di e persona si un dokter no wordo consulta of si e persona no haña e guia necesario y profesional ora di haci ehercisio.

E siguiente factornan ta di importancia pa tin un regimen di ehercisio exitoso:
• Tempo.
Cuminsa lentamente y aumenta gradualmente e distancia y tempo cu bo ta cana. Un bon tempo ta dunabo e posibilidad di mantene un combersacion normal mientras bo ta cana sin cu bo ta sintibo cansa of for di rosea.



• Sapato.
Cumpra keds inicialmente na un tienda cu ta specialisa den benta di keds. Eynan bo por cumpra un keds cu ta pas bo forma di pia. Laga e personal di e tienda guiabo den esaki.
Por ehempel: Un persona cu pia plat mester di un keds cu hopi sosten na e 'hol' di pia. Tur tipo di pia tin su keds. Importante tambe ta cu e hielchi di e keds mester ta traha di foam cu ta absorba shocks. Un keds traha di cuero y canvas di katuna ta mihor cu sintetico of plastic. E tenchinan mester tin suficiente espacio den e keds den largura y hanchura.

• Forma di cana.
Un bon manera di cana ta distribui na un forma apropia e forsa y stress riba diferente parti di bo pia cu ta wordo produci durante canamento.

Si bo ta experiencia problemanan durante of despues di ehercisio, p.e. dolor di lomba, dolor den buscuchi di rudia, kramp of dolor den 'achillespees', e por ta e resultado di un manera robes di cana.
Den un caso asina ta di importancia pa tuma contacto cu bo fisioterapista p'asina e por analisa kico por t'e problema.

• Hidratacion.

Manera cualkier otro deporte, hidratacion ta keda importante. No warda pa bebe te ora cu bo tin sed. AVF ta recomenda pa bebe 8-12 oz. di awa cada 30 minut.

Tene tur e aspectonan menciona aki ariba na cuenta p'asina bo sesion di ehercisio por ta uno exitoso.

AVF ta invita e pueblo di Aruba pa participa diasabra dia 20 di october proximo n'e caminata di AVF. Cu lo cuminsa y caba na Centro di Bario Ayo.

E caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi. Inscripcion ta AWG. 5.00 y lo cuminsa registra pa 4:30 di atardi. Tin hopi doorprizes atractivo, manera gift certificates pa masashi, dinner for two, etc.

Exhibicion productonan di Fin di Aña

Na Flora Market

MANERA ya ta conoci cu e inaguracion di e exhibicion na Flora Market tabata un exito rotundo. Na un manera unico Taste of Belgium cu a keda encarga cu e catering a sa di impresiona e publico presente cu su arte unico di modelonan vivant pa e exhibicion aki, cu a ser realisa conhuntamente cu Maria Teresa Martinez. Cherry Ras, asistente di Maria Teresa Marti a keda encarga cu coordinacion di e modelonan vivant.
Riba e potret por mira Cherry hunto cu Peter y e streanan di e anochi fabuloso aki. Un danki special ta bai na e modelonan Elizabeth,Daniela, Gonzalo,Shandeeh,Robin y Jesus.Angela Velasco di Royal Beauty Salon cu a haci e makiyahe. Suhaila Alders cu a keda encarga cu fotografia di modelonan.









Plan Vacacional na Playa Pabao tabata exitoso











SIMAN pasa directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa su "Plan Vacacional di luna di october.". Cu un total di 150 mucha di diferente bario di Aruba y un programa hopi actractivo hinca den otro dor lidernan, e participantenan a disfruta sanamente di nan vakantie.

Na centro a tuma lugar weganan recreativo y di deportivo mientras e muchanan chiquito a bishita Parke Curason e mucha grandinan a bai Parke Arikok. Riba e ultimo dia muchanan a bai Comunity Pool mientras anochi e sera e actividad cu un show di talento.

Directiva ta gradici Cede-Aruba pa nan contribucion, lidernan di Plan Vacacional October 2007, mayor y muchanan pa nan confiansa duna na nos organisacion. E proximo actividad na Playa Pabao lo ta Careda di Playa Pabao 2007.



Don King ta considerando Aruba pa un pelea di campeonato na 2008

JUAN David Yrausquin, Presidente di e Aruba Trade & Industry Association, y Rob Smith, President & CEO, AHATA, e Aruba Hotel & Tourism Association, a biaha pa Chicago den fin di siman ultimo pa topa cu e promotor legendario di boxeo Don King, como resultado di un invitacion extendi na nan, na nomber di Don King Productions. Mientras cu nan tabata na Chicago, Yrausquin & Smith a presencia e World Championship Unification Bout na Sears Center, Juan Diaz vs. Julio Diaz p'e titulo di World Lightweight, organiza pa Don King Productions, como e invitadonan special di King. Tambe, despues di e pelea, nan a wordo invita dor di King pa un cena priva. "Don King," segun Yrausquin, "ta considerando pa tene un pelea di campeonato na Aruba den e temporada di zomer di 2008, e lo ta bishitando Aruba na november pa sigui cu su discusionnn, wak e sitionan potencial apropia y avansa e negociacionnan pa un evento di destinacion di escala grandi."

"Esaki lo ta un evento di HBO of Showtime pay per view," Smith ta elabora. "King ta famoso pa pone destinacionnan riba e mapa manera el a haci den pasado cu 'The thriller in Manila' unda cu mas di 1 biyon persona a wak Muhammad Ali kita e titula di heavy weight di Joe Frazier na Quazon City, Philippines. Lo ta tremendo pa Aruba expone su destinacion dor di segura un evento di e magnitud aki." Yrausquin & Smith ta raporta cu nan lo ta buscando e sosten di tur sector di comercio si di berdad King su plan pa bin Aruba ta bira un realidad. Carchinan p'e pelea lo ta obtenibel na amantenan di boxeo di costa pa costa na Merca, combinando biahe p'e isla cu un pelea excitante di boxeo.

Problema ta sigui cu e hobennan cu ta sinta banda di United Dinner

Polis y chofernan ta sigui haya nan cu problema cu e cantidad di hoben cu ta sinta n'e cruzada banda di United Dinner.
Diamars madruga, un chofer tabata pasando, ora cu hobennan cu ta sinta eibou a manda su auto cu piedra y a menase. Polis ta bai n'e sitio y a papia cu e chofer, kende a pone polis na altura di loke a pasa.
Ora cu e muchanan a mira polis, nan a cuminsa cana bai, pero polis a logra tene un cu a haya un bon scual. Un otro mucha homber S.R. di 16 aña, kende tabata riba su bais a purba core bai, pero polis a core su tras, y el a cai .
E bais no tin ni lus ni bel. Polis a kita e bais for di dje, y a bise p'e bai warda cu bel y luz y e por haya su bais bek. El a cuminsa keha lomba. Polis kier a yama ambulance pa hibe poli, pero el a bula lanta para y cuminsa zundra polisnan.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sr. Marcelino Isidoro Tromp



Tambe gradicimento na tur e personanan cu a manda flor, krans, telegram, tarjeta y yamada telefonico

Un danki na Max Hassell y Mementomori Funeral Home pa nan servicio unico y sublime.
Boso atencion ta muestra di aprecio y presencia ta di gran consuelo pa nos
Alavez nos kier a invita famia, amigo y conoci pa asisti na tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diabierna 19 di oktober 2007 pa 6:30 di atardi
Diadomingo 21 di oktober 2007, pa 6'or di atardi
Diabierna 26 di oktober 2007 pa 6:30 di atardi
tur na Misa Santa Anna na Noord, diabierna despues di misa lo tin un rosario na cas Bubali 54
Boso presencia ta altamente aprecia

Cu Marcelino sosega na paz

Danki di parti di su esposa y yiunan

Esun cu ta biba bou di e protekshon di e Altisimo, lo permanence den e sombra di e Todopoderoso (Salmo 91:1)
Cu inmenso tristeza y dolor na nos Curazon, nos ta participa fayecimiento cristianamente di:



Sra. Olga Margarita Erasmus-Kock

Na nomber di su esposo: Baldomero (Miro) Erasmus
Su yiunan: Lourdes y José Ramones-Angela
Geraldine y Robert Laclé-Erasmus
Randolfo y Albanery Erasmus-Escobar
Su nieta y nietonan: Joumar y Jair Ramones,
Elesasheraine y Shadrack Erasmus
Mescos cu su nieto: Santiago Zuluagua
Su rumanan: Evaristo (Bara) Kock y famia
Regina y Ricardo Dirksz-Kock y famia
Milda Kock
Manera su yiunan: Raymundo y Greta Croes
Su Tanta: Juana (Chichi) Martinez
Su Omo: Alberto (Betto) Kock
Su amiganan di cas: Edith, Egidia, Yola, Fatima, Jewell
Su amigo di cas: Luis Adrian
Su pastor: Raymond y Susan Mosley di Iglesia House of Divine Glory,
Tur su rumannan den Cristo, tur su primo y primanan, tur su sobrino y sobrinanan, su swa y cuñanan, comper y comernan y su ihanan,
Demas famia: Erasmus, Kock, Angela, Ramones, Laclé, Escobar, Zuluagua, Croes, Dirksz, Kelly, Tromp, Krozendijk, Koolman, Jansen, Hernandez, Loopstok, Gordijk, Rasmijn, Arends, Loefstop, Diaz, Rosa, Dubero, Helder, Nowels, Noel, Thijzen, Petrocchi, Mosley, Webb, Irausquin, Arrindell, Martina, Fingal, Farro, Martinez, Paulina, Curie, Maduro.
Tur su bisiña, amigo, amiga y conocirnan, pa asisti n'e **acto di entiero di sra. Olga, diasabra dia 20 di october 2007, e difunto lo ta reposa for di 11.00 AM te cu 1.45 PM na su cas adres Pavilla 10-B y for di 2.00 PM te cu 4.00 PM den Iglesia House of Divine Glory na Mahuma,** despues lo hiba e restonan mortal pa Santana Catolico na Paradera.
Lo bai tin un box disponible pa un donacion na Edmund Harms Foundation.
Adres pa condolencia ta Pavilla 10-B, diahuebs y diabierna di 7.00 PM pa 9.00 PM, despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas, nos disculpa, den nos momentonan di dolor, si nos por a lubida ariba un of otro famia. Deseo di famia pa no bin bisti na rouw.



Ministerio di Labor, Cultura y Deporte

Cu imenso tristesa ta participa fayecimiento di

sra. Juanita Rosel-Maduro

cariñosamente conoci como "Ninita"

Mama di nos colega
Crispino "Robby" Rosel

Entiero ta tuma lugar diahuebs 18 di cotober 2007, na Misa Immaculata Concepcion na Santa Cruz, pa 3:30 di atardi. Restonan mortal lo ta reposa na misa for di 1:30 di atardi.

Na tur famia y conocirnan, nos ta extende nos mas profundo sentido di pesame, condolencia y hopi forsa den e momentonan doloroso aki

Cu "Ninita" sosega na paz

Oficina di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte
lo ta cera diahuebs merdia en conexion cu entiero



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:

Ceferina Felida



Mihor conoci como:"Jaja" of "Cefe"
***08 Januari 1943 +15 Oktober 2007**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nieya van Nie a gana di dos premio den concurso di opstel di FCCA



DIARANSON atardi a tuma lugar dilanti di Oficina di Ministerio di Turismo entrega di un check na e joven Nieya van Nie, cu recientemente a gana e di dos premio den e concurso di opstel organisa pa Florida Caribbean Cruise Association (FCCA). E concurso – Children's Essay Contest - a encera scirbimento di un opstel cu tin como tema "If I was a cruise passenger, what would I like to see or do in my Country?" Sin duda algun e joven van Nie a saca cara di pais Aruba na momento cu el a wordo premia cu e di dos lugar di e concurso di opstel. Alavez esaki ta un estimulo pa otro jovennan den futuro participa den e concurso aki.

Representante di Aruba Cruise Tourism sr. Enty Giel a haci entrega di e premio na srta. Nieya van Nie, den presencia di sr. Edson Kelly di Ministerio di Turismo, sra. Vilma van Nie y srta. Zooey van Nie.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Heer, sla Uw armen even om ons heen
Wij zijn bedroefd, mateloos alleen
want die wij liefhebben ging van ons heen. "

Met veel pijn aan ons hart, maken wij bekend het plotselinge overlijden in Nederland van onze zorgzame vader, schoonvader en grootvader

Dhr. Franciscus Josephus van Vught
in de leeftijd van 88 jaar
beter bekend als Papa

Namens zijn kinderen en klein kinderen in Nedrland.
Op Aruba, Frans en Marietje van Vught-Winterdal

De crematie vindt plaats om 14 uur op 22 oktober 2007 in Nederland.

.
Correspondentie adres: Alto Vista 14, Noord
Email: frans_marietje @ hotmail. com

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Jehova ta yen di grasia i compacion,
kende no ta rabia lihe,
i ta grandi den misericordia. Salmo 145:8

Cu hopi tristesa na nos curazon,
nos ta anuncia fayecimento inespera di :

Alfonso Policarpio Werleman



Mihor conoci como: 'Fonchi"
Na edad di 63 anja
Na nomber di su:
Esposa: Frida Werleman-Noguera
Yuinan: Netsay y Fransisco Ruiz-Werleman y yuinan
Jessysay y Shantal de Cuba-Werleman y yuinan
Su Nieto y Nietanan:
Daisha, Donald, Dayron Ruiz,
Shamiley, Clayton, Krissi-Ann Werleman
Rumannan:
Magriet y Isidro Rasmijn-Werleman y Famia
Nea y Harold Maduro-Werleman y Famia
Nady y Lucia Rasmijn-Werleman y Famia
Nay y Carmen Valdez-Werleman y Famia
Su Suegra: Felicia Noguera
Su Swa y Cuñanan Noguera
Su Tanta: Fema Werleman-Werleman
Su Primo y Primanan, Sobrino y Sobrinanan
Demas Famia: Werleman, Noguera, Ruiz, De Cuba, Rasmijn, Maduro, Valdez, Peasch, Henriquez, Thielman, Duarte, Geerman, Briesen, Dijkhof, Stamper, Hoek, Lopez.
Su Amigonan: Olinda Y Dick Maduro y Famia, Ricky Wernet y famia, Joy Croes y Famia, Lilly y Jorge, Augustin Do Nacimento y Famia, Janny Maduro, Karel, Frank, Kito Wernet y Fam, Harold de Cuba, Frank Lampe y famia Henry, Herlin, Marko, Roy, Biby y Anton, Duffy, Tico Kock y Rumannan, y tur e gang di kampeer.
Ta invita tur amigo y bisiñanan y conoci pa asisti na e acto
Di entiero cu lo tuma lugar Diahuebs 18 Oktober 2007.
E restonan mortal lo ta reposa na Ad Patras Funeral home
12'or pa 1'or y na Rooi Koochi 34-F for di 2'or te cu 4'or y despues
Sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa Condolencia: Rooi Koochi 34 F, di 7or pa 9or p.m.
Ta agradeci pa no manda Krans.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever . . . believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God is will, we announce the passing away of our beloved:

Aubria Loie Lake-Pemberton
who passed away on October 14th 20007 at the age of 89



Left to mourn her lost are:
husband: Charles " Carlos " Lake
children: Constance and Ibi Isenia-Hodge in Curaçao
Gasper Pemberton in Aruba
Rafael Hodge and Cherryl in Aruba
Majorie Hodge in Holland
Lionel Hodge in Holland
Gloria Hodge in Holland
Bernhard Hodge and family in Holland
Clifton Hodge in Holland
Like a son: Sinclair " Brockup " Vanterpool in St. Maarten
stepchildren: Carlito Lake and family in Holland
Maria Lake and family in Holland
Roland Bryson and family in St. Maarten
grandchildren: Marlyn Pemberton and family
Leonardo " Buchi " Pemberton and family
Eduard "Eddie " Banfieldand family
Jacqueline Koeiman
Eduard " Eddy " Robles and family
Silvio and Leslyn Abraham and family
Audrey Hodge an family
Jarrod Jagershoek
Denise Hodge and family
Carla Hodge
Guillermo Hodge
Alicia and Wendy Hodge
Michael Hodge
Priscilla Hodge
Albert Hodge
Greatgrandchildren: Shanon Pemberton
Marvelyn, Melleny and Tehera Eisden
Ederick Banfield
Dinamara Brooks
Zaira and yamir Koeiman
family: Lake, Hodge, Pemberton, Hazel, Banfield, Koeiman, Jagershoek, Isenia, Abraham, Eisden, Haynes, Schmidt, Clark, Bryson, Blijden, Meyers, Arrindell, Fortune, James, Robles, Nelson, Houben, Brooks, Violenus, Richardson, Buntin, Adams, Pompier, Illidge, de Weever, Groeneveldt, Priest, Vlaun, Ellis, Dagmar, Williams, Ashby, Reed
friends: Tatica, Roland Wilson, Brubo Nisbett, Jimmy, Norma Brooks, Ruby, Freedom, Jella, Doreen, Basilio, Elsa Berkel, Norma Robles, Titine Williams, Bertie, Buchi Banana, Dagmar, Freddy, Tina, Renee, Sharon Richards, Whitfield, Cornet, Melda, Chino, Agnes,
Members of Experience Lodge # 1
Members of Bathsheba Chapter # 1
Members of Forrester Lodge
Members of Astara Order

The funeral will take place on Friday October 19th,2007 at 3:30 pm leaving the Christ Church Methodist Church to the government cemetery in San Nicolas The late Mrs.OB Lake will be laid out from 2 o=clock in the afternoon in the Christ Church Methodist Church in the Amalia van Zolmsstraat 3, San Nicolas.

We apologize if in our grieve we have forgotten to mention any families, relatieves or friends and loved ones.

After the funeral please no condolences at home.

Britannia Balashi ta logra dal Dakota

DIASABRA 13 oktober ultimo e team di SV Britannia Bright Bakery mester a enfrenta e equipo di Dakota cual wega tabata tin bastante expectative pe. SV Britannia Frisian Flag ta bini di un victoria hopi preta di 3 – 2 ariba e bendjaminnan di divicion honor esta Estudiantes mientras cu Dakota ta bini di un imprecionante victoria di 1 – 0 ariba R.C.A. di Solito. E refree di e anochi aki tabata Monique Ras. E wega a cuminsa ariba un nivel halto y bastante bon balansa unda cu tabata tin atakenan di ambos banda, pero cu un SV Britannia un tiki mas den atake y mas peligroso. Dakota a subi tereno cu e constelacion bastante defensifo pa purba di pone un paro na e delanteronan di Britannia. SV Britannia ta bai ariba na di 27minut di prome tempo pa medio di Jermeen Robert despues di a ricibi un paso perfecto di Igmard Gijsbertha pa manda un cañonaso cu pia robes den skina di dos palo fuera di alcanse di e portero di Dakota. SV Britannia a siqui cu su atekenan pero sin mucho resultado positivo y asina halftime ta bai aden cu un ventaha di 1 – 0 pa e muchanan di Piedra Plat. Den di dos tempo e equipo di Dakota ta hanja algun oportunidad pa empata e wega pero no tabata sa di probecha y asina SV Britannia ta hasi algun cambio estatregico y ta Jonathan Lake despues di a ricibi un bala crusa di Chando de Lange ta deposita e bala den gol pa duna su equipo e ventaha di 2 – 0.

TABATA e propio Jonathan Lake na di 39 minut cu ta bolbe manda su equipo ariba 3 – 0 cu un bunita gol mientras cu Richard Rojas na final di wega ta hasi wega 4 – 0 y Dakota practicamente a engrega.. Y asina e wega ta termina cu 3 punto pa SV Britannia. E proximo compromiso di SV Britannia Bright Bakery ta diabierna awor 19 oktober den stadion Guillermo P. Trinidad contra di Estrella. Y Dakota su proximo wega lo ta contra di e fuerte equipo di Estudiantes diadomingo 21 oktober na Dakota. Por mira e weganan riba www.svbritan

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
8313
0739
8931

ZODIAC
8962 Cancer

BIG FOUR
9362

SUPER FOUR
0565

DIARIO
2312
9426
5383

CORSOW
5491
2956
5068

LOTTO PA DEPORTE 02-13-19-28-31
Letter : C
Jocker: 25



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	6				3	1		9
								8
				6	5		3	2
6		1			4	2		
				7				
		8	6			7		5
4	9		7	3				
7								
1		5	8				9	

MEDIUM # 2

		4	7		2	9		
	1		6		8		7	
	4	6		8		2	5	
	5	1				4	8	
	3	8		4		1	6	
	6		4		9		3	
		7	2		5	6		

1

5	6	2	4	8	3	1	7	9
3	4	9	2	1	7	5	6	8
8	1	7	9	6	5	4	3	2
6	7	1	5	9	4	2	8	3
2	5	4	3	7	8	9	1	6
9	3	8	6	2	1	7	4	5
4	9	6	7	3	2	8	5	1
7	8	3	1	5	9	6	2	4
1	2	5	8	4	6	3	9	7

2

6	7	9	3	1	4	5	2	8
3	8	4	7	5	2	9	1	6
5	1	2	6	9	8	3	7	4
9	4	6	1	8	3	2	5	7
7	5	1	9	2	6	4	8	3
2	3	8	5	4	7	1	6	9
1	6	5	4	7	9	8	3	2
8	9	7	2	3	5	6	4	1
4	2	3	8	6	1	7	9	5

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Del Pueblo
Pariba di Brug: 4Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Camaya
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Mayor y culpabilidad

Pa por cu muchanan caprichoso ta dificil, pero algun mayor ta haya cu e parti mas duro ta di enfrenta nan mesun duda.

No ta inusual cu mayornan di muchanan caprichoso ta lucha cu sentimentonan di culpabilidad of duda propio cu e constante enfrentamentonan na cas. Desafortunadamente hopi mayor a worde informa pa “expertonan” cu maneha mucha mester ta algo facil pa esunan cu ta haci'e corectamente. Esey ta laganan cu un condena propio intenso ora cosnan no bai manera mester ta – nan a planea di ta mayornan amoroso y efectivo, lesando storia pa nan angelitonan den piyama prome cu nan bai drumi. Pero e diferencia entre bida manera e ta, y bida manera e mester ta bira un realidad depresionante. Si bo ta enfrentando e tipo di depresion aki den bo bida, laga mi dunabo tres siguranza. 1. no ta bo falta; 2. no semper lo ta asina dificil; y 3. probablemente bo ta haciendo un miho trabao cu bo mes ta kere.

Estadisticanan ta mustra cu mayoria di mucha caprichoso despues ta bira adultonan determina, respetabel, y trahador duro, cu no por kere algun di e cosnan cu nan tabata haci. Te hasta lo bo por mira e dia cu bo yiu rebelde di antes lo asercabo pa conseho, cansa di e enfrentamento cu su mes yiu caprichoso.

Esey ta e satisfaccion final di e mayor conciente, cu a lucha pa pasa e añanan reboltoso.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 di Oktober 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	3.57	3.62	3.68
Zwitserse Frank per CHF. 100	150.48	151.20	152.00
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	150.73	152.11	153.64
Euro per XEU. 100	250.62	252.91	255.45



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E nivel liher di crecemento cu bo a experimenta di ripiente por ta demasiado pabo awe, y kizas lo bo mester hala rosea pa wak kico ta pasando cu bo bida.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awe bo por sinti un sentido nobo di integridad y respet pa balornan. E lo ta hopi bon pa bo concentra cu e cualidadnan aki, ya cu el lo permitibo pone tur cos den perspectiva.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo sabiduria den accion. No tin sinti pa acumula tur e conocemento ey pa despues lague sosega yenando su mes cu stof manera cu si e ta un buki bieu warda.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Awe ta un dia di gran energia pabo. Bo tin e resistencia fisico pa logra algun cos. Sin embargo, sigura bo mes di conoce tur e hechonan necesario promer cu bo cuminsa cu bo actividadnan diario.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo bo descubr cu libertad ta un asunto primordial pabo y cu bo a bin ta desea di aleha di un situacion cu a debilitabo pa algun tempo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Paga television y baha corant. Wak rond di bo. Ripara cu bida real ta infinitamente mas interesante cu e programacion di bo canal local.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Awe lo bo sintibo tristo sin sa dicon. Lo bo pasa hopi tempo purbando di haya e razon. Posiblemente no tine. Por ta cu bo ta simplemente respondiendo na bioritmonan abao.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo a yega recientemente na un meta spera? Si ta asina, por ta bo lo ta temporalmente confundi tocante loke bo persegui den futuro. Lo bo hunga cu un cantidad di opcionnan, pero bo no lo ta sigur di cual ta esun ccorecto pabo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe ta un bon dia pa risca. Bo por logra e exito si bo ta prepara pa defende e cosnan cu realmente ta importabo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe lo por yega bishitantenan straño na bo boda, kizas tresiendo noticianan catastrofico cu lo impacta bo bida enormemente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo ambicionnan den accion awe. Aspectonan planetario di dia lo hayabo energetico y positivo. Probecha al maximo esaki pa yega mas serca di bo metanan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta parse cu awe bo talentonan creativo ta totalmente blokea. Bo lo por tin un proyecto den cual bo lo kier traha realmente, y bo tin e concentracion mental, pero e elemento creativo no tey.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Rusia: Fanaticonan di futbol ta bisti nan mes manera guereronan di epoca medieval hunto cu e cabes di un cabai, mientras nan ta disfruta di e ultimo minuutnan prome e wega eliminatorio di Euro 2008 entre Rusia v/s Inglatera.

Bishita di delegacion di RBTT Trinidad cerca Minister President Oduber



DIALUNA mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di un delegacion di RBTT Trinidad, consistiendo di e CEO, sr. Suresh Sookoo y tambe sr. Rodney Prasad. Meta di nan bishita ta pa participa na e promer mandatario cu na juli 2008, despues di aprobacion di e accionistanan, lo bende e banco aki cu un di e banconan di mas grandi na Canada, esta Royal Bank of Canada.Alavez durante e encuentro aki Minister President Oduber a papia riba e posibilidad y a haci un apelacion pa un reduccion di tasa di interes na Aruba y esaki na beneficio di henter comunidad.

E delegacion di RBTT Trinidad a wordo acompaña pa e Presidente di RBTT-Aruba, sra. Edna Farro.

Nos Mundo Loco

Strip pa conservacion

Almenos un grupo di 100 chines a para completamente sun'u den un sesion fotografico pa promove e problemanan di medio ambiente cu ta reina na e pais asiaticoco.



E Fotografo He Yuanbo a bisa cu su proyecto esta "Love Life. Protect Water" na papiamento "Stima Bida, Protehe Awa" ta demonstra con hopi China a cambia. "20 aña pasa, mi lo a sigur wordo aresta pa haci algo manera esaki den China. Pero awor hendenan ta mas of menos aprecia e tipo di arte di e sorto aki" e la conta Chongqing. Voluntarionan a firma prome nan nombernan riba un borchi, despues nan a crusa un rooi na e pueblo di Kaiyang den e provincia di Guiyang. "Nan a yuda otro crusa e rooi, mustrando nan calidad di e bon spitiro di e sernan humano" e fotografo a bisa. Riba piedranan e voluntarionan a para pa un potret di e grupo. Un voluntario, Miss Li di 25 aña di edad a bisa "Mi lo no bisa ningun hende tocante esaki, incluyendo mi gai, paso ma para net memei den e grupo, pero mi no ta kere cu hendenan lo reconocemi."

Cepiyo di diente den nanishi di un señora

Un amanan di cas ta bisa cu e no sa sigur con por cu e cepiyo por a perfora su paladar y bai te den su nanishi. E cepiyo di diente a aparece durante un CT-Scan lagando dokternan babuca. E señora di 31 aña a bisa "Mi tabata brush mi dientenan, ora cu mi casa a acidentalmente pushami y e cepiyo a kibra den mi man.

Ma wordo laga ta tene e parti di abou di e cepiyo, pero mi no por a localisa e resto, despues ma cuminsa sangra masha fuerte mes for di mi nanishi." "Ta for di e dia ey ma cuminsa sinti mi mes sin por hala rosea bon y un holo masha desagradabel mes a cuminsa sali for di mi boca."

Policial

Ladronnan ta causa destruccion na negoshi pa purba horta

POLIS di San Nicolas ta bai dialuna anochi pa 11.30 na un negoshi den Clavelstraat, unda desconocinan a kibra vitrina di e lugar. N'e sitio polis ta mira e schuifdeur destrui.
Segun testigonan un jeep cora a bek mas cu un biaha, contra e porta y a kibre. Polis despues a haya informacion cu den Bernardstraat, tin un jeep cora para, cu e parti patras kibra.
Polis mesora a bai n'e lugar, pero no a topa cu e jeep. E doño a bai entrega keho. Recherche ta trahando riba e caso.

Homber ta lanta habitante for di soño pa atrake

POLIS di San Nicolas ta bai diamars anochi pa 12.10 na un cas den Louise de Coligniestraat, pa un caso di atraco. N'e cas polis ta papia cu e habitante, e homber P.R. di 42 aña, kende ta bisa cu un hende a bati na porta y ora cu el a bai habri, el a topa cu un homber color scur cu un cuchiu di mesa den su man y a bise: "Dunami placa".
E ta bisa cu e homber color scur, bisti tur na preto cu su cabes tapa cu paña preto. E ta declara cu e homber a menase cu e cuchiu, pero el a bringa cu e homber y a logra kita e paña for di su cara. Pero mirando cu tabata scur e no por a mira su cara. E homber a core bai, pero a horta su celular.

Bisiñanan ta denuncia cu nan ta haya falta di nan bisiña

POLIS ta bai dialuna pa 5.30 di atardi n'e cas Seroe Blanco 368, unda bisiñanan ta bisa polis cu nan tin un siman sin mira señora Maduro, kende ta biba su so den e cas. Polis ta mira su auto para dilanti di e cas.
E bisiñanan ta bisa polis cu e cas tin un siman scur. Uno a habri e bentana di baño y a drenta paden y habri e porta. Polis a drenta y controla. Riba mesa polis a haya su tas cu placa. E cas ta sin luz, y e frigidair tabata yen di cuminda daña. Polisnan a sera e cas y a notifica Central di Polis.

Chofer di pickup ta core tras di homber y despues ta menase cu arma di candela

POLIS ta bai diamars anochi, pa 8.30 ta bai na un cas na Palm Beach, pa un caso na unda un homber a core tras di un otro y a purba dale cu auto. N'e lugar polis ta topa cu e homber F.F. di 23 aña, kende ta bisa polis cu e tabata coriendo riba su scooter bayendo su cas.
E ta bisa cu un pickup Toyota Hilux blanco number A-42083 a purba di bente for di e scooter. E ta bisa cu diferente biaha e chofer a purba di pasa auto riba dje. El a laga e scooter atras y a core bai sconde den un cas den construccion.
E chofer a baha for di e auto, cu un arma di candela den su man y a bai riba dje y a menase y bise p'e no bai banda di su cas. Polis a bise p'e bai Recherche duna keho, pa nan por traha riba e caso.
F.F. ta bisa polis cu e no conoce e homber, pero si e mire si e por reconoce. Polis a lanta sospecho riba un persona, como cu prome cu e cos aki a pasa, un persona a bai Warda di Polis y a bisa cu nan a horta den su cas, y e mes ta bai regla e asunto.
El a bisa polis cu segun testigonan a bise e homber ta un tal Jimmy cu ta biba na San Miguel. Polis a sospecha cu ta e homber aki, como cu e tambe tin un pickup Hilux blanco, pero number A-12083.
Por ta cu F.F. den su spanto a mira e number robes. Polis a bai na cas di e chofer y a haya e pickup Hylux blanco para den cura. Polis a papia cu e chofer, pero el a bisa polis cu e no sa di nada. Polis a mira un bate di baseball den baki di e pick-up.

Basta but parti den control di trafico

DIAMARS durante dia, polis di Oranjestad y di San Nicolas a tene control den trafico. Na San Nicolas nan a duna 40 procesverbal, mientras cu nan Playa nan a para banda di Club Caribe y tambe den caya y a duna 83 pv.

Bathsheba Chapter # 1

Behold how good and how pleasant
it is for brekheren to dwell together.
Ps 133

The Officers and Members will like to announce the passing of their member sister:



Aubria Lake P.I.M.

on Sunday October 14th 2007

The Offecers and Members of Bathsheba Chapter #1, Experience Lodge No 1, Star of Unity Lodge No 5 and Rising Star of Bethlehem No 5, summon all Mechanc's to attend the funeral ceremonies on Friday 19th,2007 at Pos Chiquito 23 B at 11 o'clock.
Funeral rites will be given at 12 o'clock noon.
At 1:30 pm the body will going to the Christ Church Methodist Church in San Nicolas.'s are hereby asked to accept this intimation.

Sin presencia di ningun mandatario

A conmemora fayecimento di Henny y Shon A Eman ayera tardi

APARENTEMENTE ainda, Aruba tin gobernante politico cu no ta madura ainda, pa reconoce e heroenan di Aruba. Den e caso aki, un comision di AVP, encabesa pa sra. Freda Croes-Rodriquez a organisa e conmemoracion di 50 y 40 aña di fayecimento di respectivamente Henny y Shon A Eman.

Bunita di mira presencia di Gobernador Freddy Refunjol, acompaña pa Secretario di Conseho di Minister y Griffer di Parlamento y lo demas, tabata hendenan di AVP, kendenan a duna acto di presencia p'e acto protocolario y e ofrendanan floral cu a ser poni na estatua di Henny Eman y despues na estatua di Shon A Eman.

Sigur un acto significativo, unda e.o. Mike Eman a recorda su abuelo y tata difunto, como e heroenan y luchadornan di loke cu Aruba tin awe. Den oranan di anochi, a sigui un servicio religioso eucomenico y despues a sigui un lectura tocante bida di Henny y Shon A Eman.















